

**English as a second language**  
**in**  
**Victorian government schools**  
**2005**

**Department of Education & Training**  
**Victoria**

---

Published by    Multicultural Programs Unit  
                    Learning Programs Branch  
                    Student Learning Division  
                    Office of Learning and Teaching  
                    Department of Education & Training  
                    33 St Andrews Place  
                    East Melbourne Victoria 3002  
                    June 2005

Also published on <[www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/index.htm](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/index.htm)>

© Copyright State of Victoria 2006

This publication is copyright. No part may be reproduced by any process except in accordance with the provisions of the *Copyright Act 1968*.

Authorised by    Department of Education & Training  
                    2 Treasury Place  
                    East Melbourne Victoria 3002

Printed by: Corporate Copy

ISBN: 0 7594 0434 8

For further information on English as a second language (ESL) programs in Victorian government schools, go to <[www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/index.htm](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/index.htm)> or telephone (03) 9637 2039.

---

## Preface

This report provides information on English as a second language (ESL) programs and support services in Victorian government schools for 2005. It is based on:

- Data from the Language Background other than English census conducted in all government schools in August 2005
- New arrivals data for the Commonwealth funding period from 1 November 2004 to 31 October 2005
- Data from the English as a Second Language (ESL) Survey completed in August 2005 by all schools in receipt of ESL index funding and/or multicultural education aide funding in their 2005 school global budgets
- Interpreting and translating data for 2005.

**Part 1** provides contextual information and broad data relating to students from language backgrounds other than English and information on support provided to schools. It sets the context for the following two parts.

**Part 2** provides information on ESL provision for newly arrived students in intensive ESL settings.

**Part 3** provides information on ESL provision for students from language backgrounds other than English in mainstream schools.

Eleven appendices provide supplementary information. This report is published online and is available, together with previous reports, at <[www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/eannu.htm](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/eannu.htm)>

---

## Acronyms and abbreviations

|       |   |
|-------|---|
| BSW   | Barwon South Western Region                           |
| EFT   | Equivalent full-time                                  |
| EMR   | Eastern Metropolitan Region                           |
| ESL   | English as a second language                          |
| GIP   | Gippsland Region                                      |
| GMP   | Grampians Region                                      |
| HME   | Hume Region   |
| LBOTE | Language Background other than English census         |
| LMR   | Loddon Mallee Region                                  |
| LMERC | Languages and Multicultural Education Resource Centre |
| NMR   | Northern Metropolitan Region                          |
| SMR   | Southern Metropolitan Region                          |
| VCAA  | Victorian Curriculum and Assessment Authority         |
| WMR   | Western Metropolitan Region                           |

---

# Contents

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Preface</b> .....   | <b>3</b>  |
| Acronyms and abbreviations.....  | 4         |
| <b>List of figures and tables</b> .....  | <b>6</b>  |
| <b>Part 1: Introduction</b> .....  | <b>7</b>  |
| ESL and the broader education and training context .....   | 7         |
| Defining the student group.....  | 8         |
| Data collection .....  | 8         |
| Students' language backgrounds.....  | 9         |
| Students' countries of birth .....   | 11        |
| Support services .....   | 12        |
| <b>Part 2: ESL for newly arrived students</b> .....  | <b>14</b> |
| Students' language backgrounds.....  | 16        |
| Programs for newly arrived students .....  | 17        |
| English language schools and centres .....   | 17        |
| Summary data .....   | 23        |
| <b>Part 3: ESL in mainstream schools</b> .....   | <b>24</b> |
| ESL index funding .....  | 24        |
| ESL programs in mainstream schools.....  | 26        |
| Multicultural education aides.....   | 30        |
| Support for parents and schools .....  | 31        |
| <b>Appendices</b> .....  | <b>33</b> |
| Appendix 1: ESL publications.....  | 33        |
| Appendix 2: ESL newly arrived students by country of birth and region, government<br>schools, Victoria, 2005 .....         | 34        |
| Appendix 3: ESL newly arrived students by eligibility and region, government schools,<br>Victoria, 2005 .....              | 36        |
| Appendix 4: ESL newly arrived students by language and region, government schools,<br>Victoria, 2005 .....                 | 37        |
| Appendix 5: English language schools and centres, Victoria, 2005 .....   | 40        |
| Appendix 6: Location of intensive outposting and visiting outposting programs, government<br>schools, Victoria, 2005 ..... | 41        |
| Appendix 7: ESL index funding levels, government schools, Victoria, 2005 .....   | 44        |
| Appendix 8: Government primary schools receiving ESL index funding, Victoria, 2005 .....                                   | 45        |
| Appendix 9: Government secondary schools receiving ESL index funding, Victoria, 2005.....                                  | 50        |
| Appendix 10: Government schools receiving multicultural education aide funding,<br>Victoria, 2005 .....                    | 51        |
| Appendix 11: Interpreting and translating assignments, government schools, Victoria, 2005 .....                            | 54        |

## List of figures and tables

|          |   |    |
|----------|---|----|
| Figure 1 | Main language spoken at home by students from language backgrounds other than English, government schools, Victoria, 2005                           | 9  |
| Figure 2 | Students eligible for ESL Index funding by country of birth, government schools, Victoria, 2005   | 11 |
| Figure 3 | ESL newly arrived students by country of birth, government schools, Victoria, 2005  | 15 |
| Figure 4 | ESL newly arrived students by residency status and region, government schools, Victoria, 2005   | 15 |
| Figure 5 | Language backgrounds of ESL newly arrived students, government schools, Victoria, 2005  | 16 |
| Figure 6 | Primary ESL program types, government schools, Victoria, 2005   | 27 |
| Figure 7 | Primary teachers with ESL qualifications or currently undertaking ESL qualifications teaching in ESL programs, government schools, Victoria, 2005   | 27 |
| Figure 8 | Secondary ESL program types, government schools, Victoria, 2005   | 28 |
| Figure 9 | Secondary teachers with ESL qualifications or currently undertaking ESL qualifications teaching in ESL programs, government schools, Victoria, 2005 | 29 |
| Table 1  | Students from language backgrounds other than English by main language spoken at home and region, government schools, Victoria, 2005                | 10 |
| Table 2  | Students from language backgrounds other than English by country of birth and region, government schools, Victoria, 2005                            | 12 |
| Table 3  | Outreach services provided to schools and students, government schools, Victoria, 2005  | 19 |
| Table 4  | Number of students accessing isolated ESL student support program by sector, region and visa type, government schools, Victoria, 2005               | 20 |
| Table 5  | Number of students accessing isolated ESL student support program by year level, government schools, Victoria, 2005                                 | 20 |
| Table 6  | Students in ESL new arrival programs, government schools, Victoria, 2001–2005   | 23 |
| Table 7  | ESL programs by school type and funding allocation, government schools, Victoria, 2005  | 25 |
| Table 8  | ESL index funding by region, government schools, Victoria, 2005   | 25 |
| Table 9  | Types of students in ESL programs, government schools, Victoria, 2005   | 29 |
| Table 10 | Multicultural education aides by region, government schools, Victoria, 2005   | 30 |
| Table 11 | Multicultural education aides by school type, government schools, Victoria, 2005  | 30 |

---

## Part 1: Introduction

### ESL and the broader education and training context

The ESL program in Victorian government schools aims to meet the educational needs of students from culturally and linguistically diverse backgrounds who are learning English as a second or additional language. It fits within the Government's vision set out in *Growing Victoria Together: A vision for Victoria to 2010 and beyond* and the Government's goal of high quality education and training for lifelong learning.

Education is the key to creating a dynamic, successful community and improving all Victorians' life opportunities. Victoria must be a place where children get the best possible start to their education and where people of all ages are motivated to keep learning. (*Growing Victoria Together* 2005: 10)

The ESL program supports two of the three *Growing Victoria Together* performance measures:

- The proportion of Victorian primary students achieving the national benchmark levels for reading, writing and numeracy will be at or above the national average.
- By 2010, 90 per cent of young people in Victoria will successfully complete Year 12 or its equivalent.

### Department's Corporate Plan

The Department of Education & Training's (DE&T) 2003–2006 Corporate Plan sets out the vision, mission, objectives and strategies of the Department for the three-year period. The ESL program supports the Department's vision – an assured future for all Victorians and a prosperous society through learning. The program also aligns with the Department's mission of providing high-quality education and training that:

- Raises achievement
- Reduces disparity
- Leads to opportunities.

The ESL program contributes to the Corporate Plan strategy to 'improve curriculum and qualifications' to meet the learning needs of the target group of students.

### Blueprint for Victorian Government schools

Released in November 2003, the *Blueprint for Victorian Government Schools* has as one of its priority areas 'recognising and responding to diverse student needs'. The *Blueprint* has clear implications for the wide range of ESL learners and for programs and support services for students from language backgrounds other than English. The key objective of *Flagship Strategy 2 – Developing a New Resource Allocation Model* was to put students at the centre of education funding.

A review of ESL index funding was carried out in 2004 and was implemented in the 2005 Student Resource Package. Appendix 7 outlines the changes to ESL Index funding levels and explains the inclusion of student family occupation as an additional funding indicator.

---

## Defining the student group

In 2005, 133,798 students in government schools (approximately 25 per cent) were from language backgrounds other than English. Of these, 4,322 were newly arrived in Australia. More than 100 languages were spoken in their homes.

A student is defined as having a language background other than English if either the student or one or both parents was born in a non-English speaking country. The term 'language background other than English' is considered to relate to both cultural and linguistic aspects of students' backgrounds. Of this broad group, 35,863 (26.8 per cent) met the criteria for ESL index funding. That is, English was not the main language spoken at home and they had been enrolled in an Australian school for less than five years.

Extending services to government school students for whom English is a second language is a Victorian government priority. Included in these services is the provision of specific ESL programs to improve the educational opportunities and outcomes of these students. Services include:

- Intensive programs for newly arrived ESL students
- Support for ESL students in mainstream school
- Support for parents/guardians and school communities.

## Data collection

The DE&T collects three main sources of data about language background other than English students. These are used to maintain accurate records on students for whom English is a second language for planning and funding purposes and for State and Commonwealth accountability requirements.

### Language background other than English census

This census provides detailed information on students from language backgrounds other than English who are enrolled in government schools in Victoria. All schools complete the census in August each year, providing details such as students' main language spoken at home and date of enrolment in an Australian school. ESL index funding for the following year is based on this census.

### New arrivals data collection

The Department collects data on newly arrived students twice a year in accordance with Commonwealth funding requirements. There are two Commonwealth funding periods – 1 November to 30 June (period A) and 1 July to 31 October (period B).

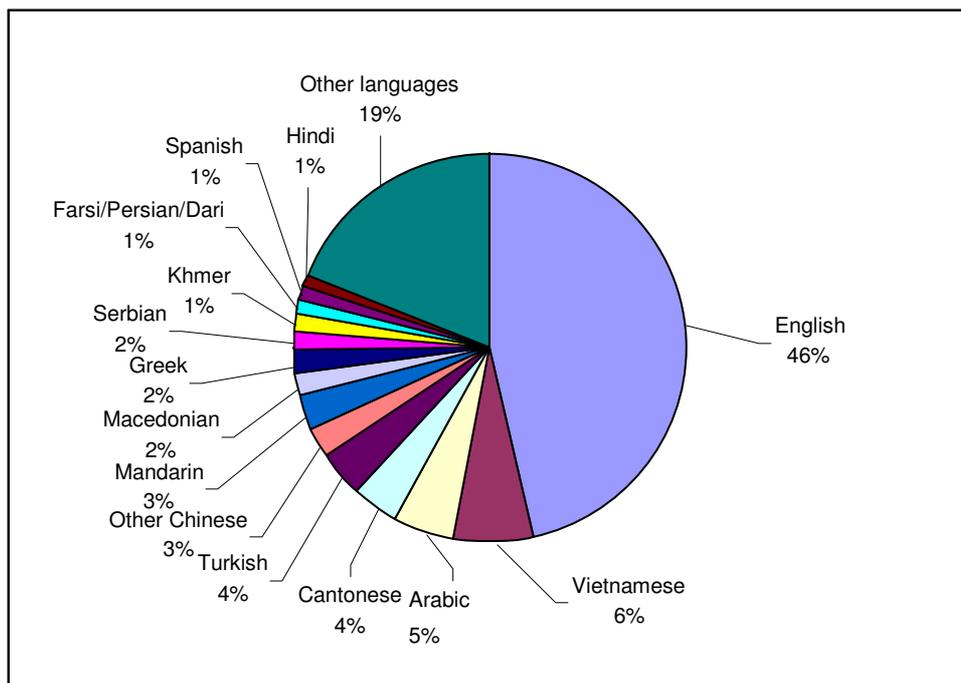
### ESL survey

The ESL survey conducted annually by the Office of Learning and Teaching, seeks information from all schools in receipt of ESL index funding. The survey provides a profile of the range of ESL learners and the types of ESL programs in government schools.

## Students' language backgrounds

Figure 1 is based on data collected from the Language Background other than English census and shows the percentage distribution of the main language spoken in the homes of students. The broad definition of language background other than English (see page 8) accounts for the high percentage of students recorded as speaking English as the main language at home.

**Figure 1: Main language spoken at home by students from language backgrounds other than English, government schools, Victoria, 2005**



Source: LBOTE Census 2005

The regional distribution of students from language backgrounds other than English in 2005 appears in Table 1.

**Table 1: Students from language backgrounds other than English by main language spoken at home and region, government schools, Victoria, 2005**

| Language                     | Total          | WMR           | NMR           | EMR           | SMR           | BSW          | GMP          | LMR          | HME          | GIP          |
|------------------------------|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Arabic                       | 7,434          | 1,479         | 3,948         | 547           | 1,031         | 24           | 15           | 33           | 354          | 3            |
| Cantonese                    | 5,045          | 838           | 447           | 2,811         | 891           | 17           | 7            | 20           | 6            | 8            |
| English                      | 60,877         | 10,164        | 11,174        | 16,282        | 15,160        | 2,215        | 1,057        | 1,709        | 1,680        | 1,436        |
| Farsi/Persian/Dari           | 1,775          | 143           | 136           | 510           | 940           | 24           | 7            | 5            | 10           | -            |
| Greek                        | 2,486          | 510           | 847           | 595           | 465           | 13           | 8            | 18           | 19           | 11           |
| Hindi                        | 1,616          | 292           | 271           | 419           | 610           | 8            | 3            | 3            | 8            | 2            |
| Khmer                        | 1,821          | 35            | 79            | 208           | 1,479         | 4            | 1            | 12           | -            | 3            |
| Macedonian                   | 2,567          | 1,050         | 1,284         | 42            | 106           | 73           | 2            | -            | 7            | 3            |
| Other Chinese                | 3,770          | 598           | 389           | 1,822         | 899           | 22           | 10           | 10           | 7            | 13           |
| Mandarin                     | 3,052          | 275           | 435           | 1,666         | 639           | 16           | 6            | 3            | 6            | 6            |
| Samoan                       | 1,605          | 291           | 585           | 26            | 628           | 1            | -            | 42           | 32           | -            |
| Serbian                      | 2,235          | 666           | 244           | 208           | 988           | 106          | 13           | 1            | 9            | -            |
| Turkish                      | 4,939          | 959           | 2,843         | 171           | 666           | 38           | 3            | 101          | 157          | 1            |
| Vietnamese                   | 8,556          | 4,349         | 1,142         | 988           | 1,995         | 28           | 11           | 25           | 3            | 15           |
| Subtotal                     | 107,778        | 21,649        | 23,824        | 26,295        | 26,497        | 2,589        | 1,143        | 1,982        | 2,298        | 1,501        |
| Other languages <sup>1</sup> | 26,020         | 6,680         | 5,126         | 4,366         | 8,673         | 435          | 119          | 283          | 242          | 96           |
| <b>Total</b>                 | <b>133,798</b> | <b>28,329</b> | <b>28,950</b> | <b>30,661</b> | <b>35,170</b> | <b>3,024</b> | <b>1,262</b> | <b>2,265</b> | <b>2,540</b> | <b>1,597</b> |

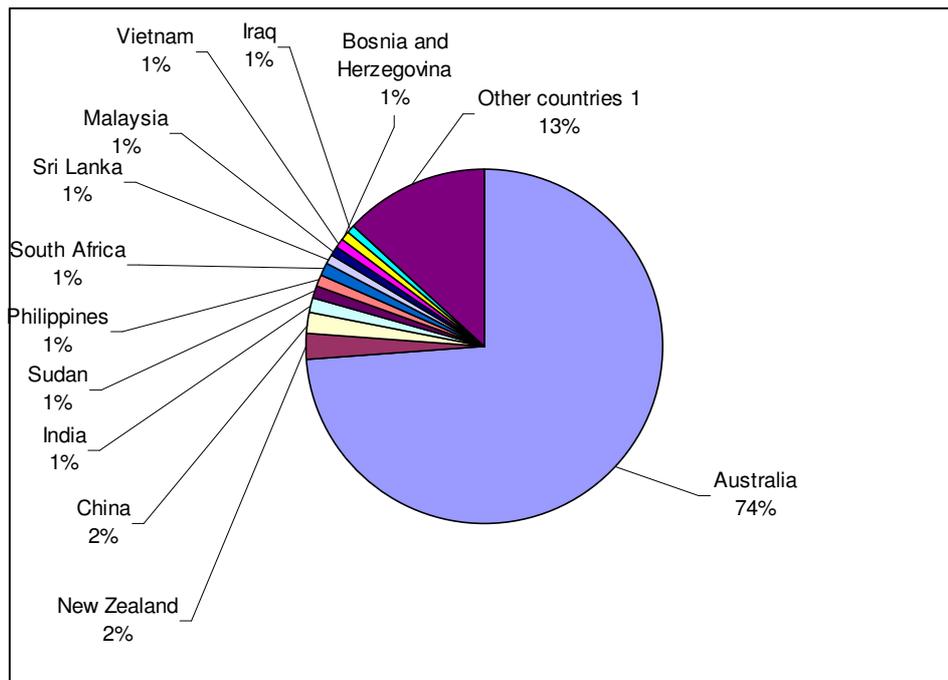
<sup>1</sup> This group comprises more than 110 languages with fewer than 1500 speakers per language.

Source: LBOTE census 2005

## Students' countries of birth

Figure 2 is based on data collected from the Language Background other than English census and shows the percentage distribution of the country of birth of students. The broad definition of language background other than English (see page 8) accounts for the high percentage of students recorded as being born in Australia.

**Figure 2: Students eligible for ESL Index funding by country of birth, government schools, Victoria – 2005**



Source: LBOTE census 2005

The regional distribution of students from language backgrounds other than English by country of birth in 2005 appears in Table 2.

**Table 2: Students from language backgrounds other than English by country of birth and region, government schools, Victoria, 2005**

| Country of birth             | Total          | WMR           | NMR           | EMR           | SMR           | BSW          | GMP          | LMR          | HME          | GIP          |
|------------------------------|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Australia                    | 98,972         | 21,525        | 22,921        | 22,162        | 23,844        | 2,403        | 1,045        | 1,820        | 1,843        | 1,409        |
| New Zealand                  | 3,029          | 631           | 598           | 497           | 1,111         | 16           | 11           | 105          | 48           | 12           |
| China                        | 2,286          | 258           | 334           | 1,059         | 588           | 19           | 8            | 6            | 10           | 4            |
| India                        | 1,894          | 250           | 236           | 646           | 702           | 8            | 8            | 10           | 22           | 12           |
| Sudan                        | 1,750          | 669           | 171           | 223           | 660           | 26           | –            | 1            | –            | –            |
| Philippines                  | 1,518          | 551           | 243           | 204           | 350           | 70           | 13           | 26           | 32           | 29           |
| South Africa                 | 1,320          | 88            | 89            | 536           | 464           | 29           | 31           | 39           | 27           | 17           |
| Sri Lanka                    | 1,246          | 119           | 170           | 451           | 477           | 6            | 8            | 2            | 11           | 2            |
| Malaysia                     | 1,125          | 157           | 91            | 657           | 189           | 6            | 2            | 12           | 7            | 4            |
| Vietnam                      | 1,088          | 516           | 158           | 123           | 274           | 2            | 2            | 10           | –            | 3            |
| Bosnia and Herzegovina       | 1,049          | 323           | 108           | 56            | 497           | 59           | –            | –            | 4            | 2            |
| Iraq                         | 1,048          | 39            | 755           | 30            | 52            | 2            | –            | 15           | 155          | –            |
| Other countries <sup>1</sup> | 17,473         | 3,203         | 3,076         | 4,017         | 5,962         | 378          | 134          | 219          | 381          | 103          |
| <b>Total</b>                 | <b>133,798</b> | <b>28,329</b> | <b>28,950</b> | <b>30,661</b> | <b>35,170</b> | <b>3,024</b> | <b>1,262</b> | <b>2,265</b> | <b>2,540</b> | <b>1,597</b> |

<sup>1</sup> This group comprises more than 170 countries with fewer than 1000 students per country.

Source: LBOTE census 2005

## Support services

The provision of appropriate ESL programs for students from language backgrounds other than English is a key strategy in the achievement of the Government's goal of high-quality education and training for lifelong learning. With almost 25 per cent of the population from a language background other than English, the provision of appropriate ESL programs in Victorian government schools for those students who need ESL teaching is an essential element of the education system.

### Multicultural Programs Unit

The Multicultural Programs Unit in the Office of Learning and Teaching coordinate services to support students and families from language backgrounds other than English in order to assist schools to improve students' access to high-quality education.

### Newly arrived students

Support for ESL newly arrived students in Victorian government schools is outlined in Part 2.

### Post-newly arrived students

Support for post-newly arrived students in Victorian government schools is outlined in Part 3.

---

## Support for teachers

### **Curriculum materials**

Over the last few years, curriculum materials have been developed by the Department of Education & Training and the Victorian Curriculum and Assessment Authority (VCAA) to support teachers of students who are ESL learners. The *ESL Companion to the English Curriculum and Standards Framework II* provides a broad overview of the stages of English language development and sets out the framework for ESL teacher support materials written in Victoria. The *ESL Companion to the Victorian Essential Learning Standards* was developed during 2005. See Appendix 1 for a list of ESL publications.

### **Languages and Multicultural Education Resource Centre**

The Languages and Multicultural Education Resource Centre (LMERC) is a specialist resource centre supporting programs in Victorian schools in the following areas:

- ESL
- Languages other than English
- Multicultural education
- Studies of Asia
- Anti-racism, human rights, citizenship and peace education.

LMERC is located at 150 Palmerston Street, Carlton 3053 , telephone (03) 9349 2400. The website is <[www.sofweb.vic.edu.au/lem/lmerc/index.htm](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/lmerc/index.htm)>.

### **Interpreting and translating services**

See ‘Support for parents and schools’ in Part 3.

---

## **Part 2: ESL for newly arrived students**

Newly arrived ESL learners are defined as those who meet the eligibility criteria for Commonwealth per-student funding for the target group of students. They include permanent residents from language backgrounds other than English in need of intensive English language tuition. To be eligible for Commonwealth funding, students must enrol in an intensive ESL program within six months of their arrival in Australia if they are in Years 1 to 12, or within 18 months of arrival if they are in the Preparatory year.

The Commonwealth Government provided a once only per-student grant of \$5,039 in 2005 for each eligible newly arrived student. Funding for all of the capital works (buildings and related facilities) for the program and various grants and allowances were provided by the State Government.

In addition to those students who meet Commonwealth, criteria, a significant number of new arrivals who do not meet the residency criteria, as well as students on bridging visas seeking asylum, are able to access an intensive program if they are eligible to enrol as non-fee-paying students in government schools.

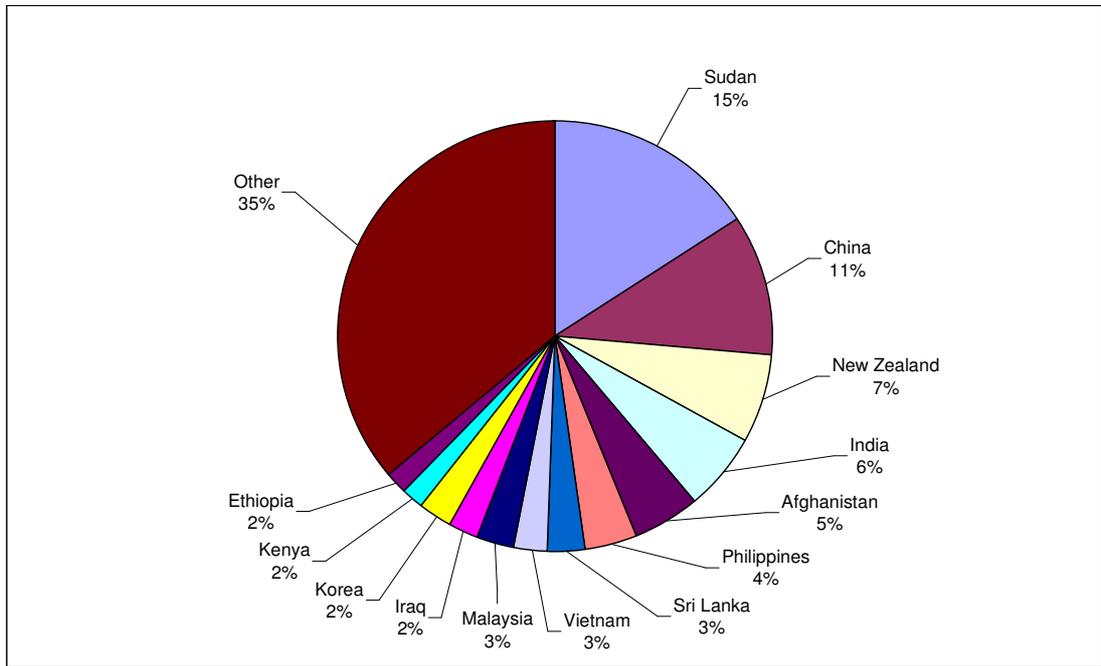
In 2005, 4,322 new arrivals from more than 120 countries enrolled in Victorian government schools. The majority, 2,949 (68 per cent), including 22 on temporary protection visas, met Commonwealth eligibility criteria. The other 1,373 students (32 per cent) did not meet the residency criterion. These included students on New Zealand passports and students on bridging or temporary visas.

### **Countries of birth of newly arrived students**

The countries of birth of newly arrived ESL students vary from year to year and reflect world events and Commonwealth immigration policy. In 2005, the highest numbers of students were born in Sudan, China, New Zealand and India, as shown in Figure 3. A complete list of newly arrived ESL students by country of birth and region can be found in Appendix 2.

A number of students holding New Zealand passports are from Polynesian self-governing countries in a free association with New Zealand and have New Zealand citizenship, for example, students from the Cook Islands. An increasing number of ESL newly arrived students enter Australia via New Zealand.

**Figure 3: ESL newly arrived students by country of birth, government schools, Victoria, 2005**

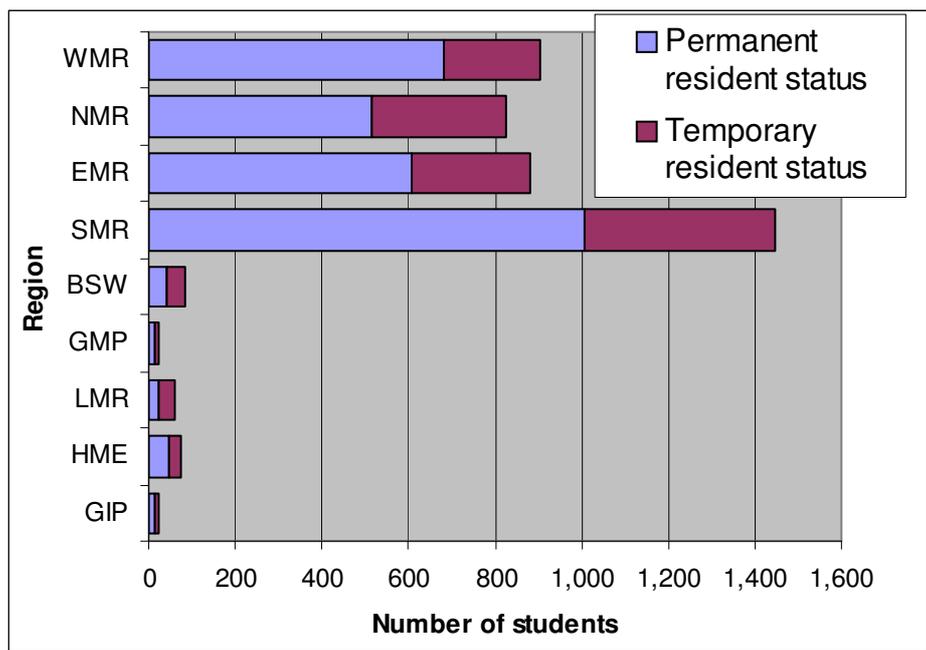


Source: New Arrivals Data Collection 2005

### Regional distribution of newly arrived students

In 2005, 4,061 (94 per cent) of newly arrived students were enrolled in schools in the four metropolitan regions and 261 (6 per cent) in non-metropolitan regions. Figure 4 shows the regional distribution of newly arrived students in 2005. Data by region relating to eligibility is provided in Appendix 3.

**Figure 4: ESL newly arrived students by residency status and region, government schools, Victoria, 2005**



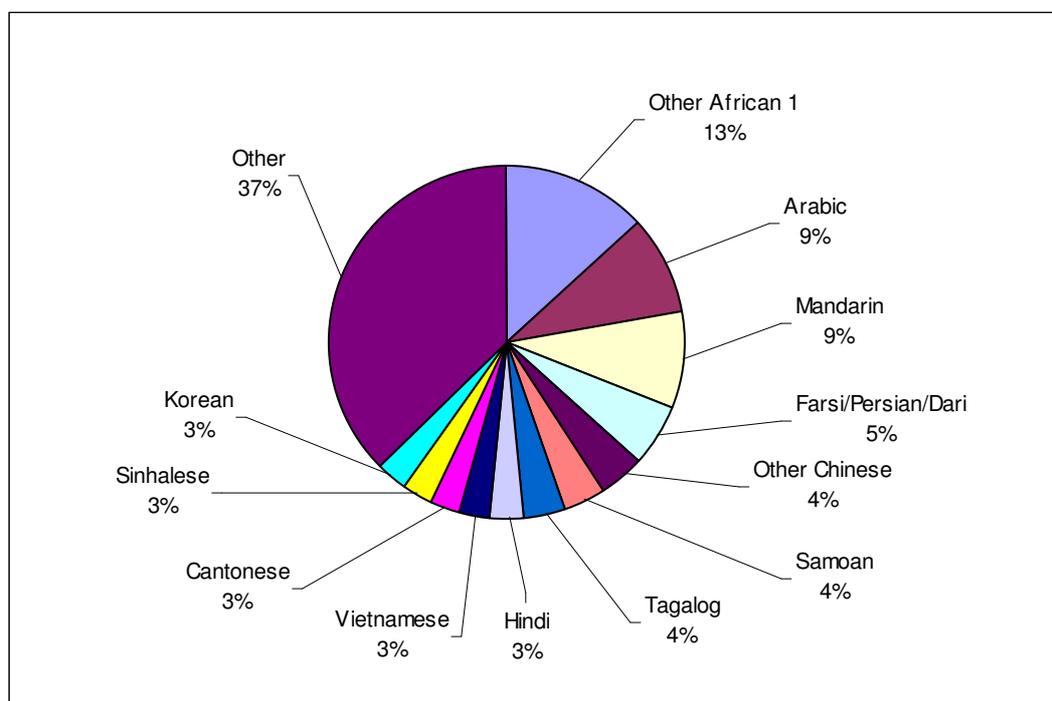
Source: New Arrivals Data Collection 2005

## Students' language backgrounds

The 4,322 ESL new arrivals who enrolled in Victorian government schools in 2005 spoke more than 100 languages. The top five language groups were Other African (571 students), Arabic (391), Mandarin (384), Farsi/Persian/Dari (235) and Other Chinese (178).

Figure 5 shows the percentage breakdown of the main languages spoken by ESL newly arrived students in Victoria. See Appendix 4 for a distribution of these students, by language, among the nine regions.

**Figure 5: Language backgrounds of ESL newly arrived students, government schools, Victoria, 2005**



Source: New Arrivals Data Collection 2005

---

## Programs for newly arrived students

In the government sector, newly arrived primary and secondary ESL students are able to attend an intensive English language program to prepare them for mainstream schooling. Ideally, students undertake an intensive English language program at one of the English language schools and centres in the metropolitan area. Alternative programs for students who are unable to attend an English language school or centre are outlined below.

There are four broad categories of students catered for within the New Arrivals Program:

- Permanent residents of Australia who attract Commonwealth funding
- Temporary residents of Australia who do not attract Commonwealth funding but satisfy all Commonwealth eligibility criteria except permanent residency
- Students on temporary protection visas
- Permanent and temporary residents of Australia who fall outside the Commonwealth eligibility criteria in terms of length of time in Australia but are in need of intensive ESL support.

The following data refers to the first three categories of students – permanent and temporary resident students enrolling within their eligibility period.

## English language schools and centres

In 2005, the New Arrivals Program was delivered principally through four English language schools, five English language centres, the Geelong English Language Program and the Shepparton New Arrivals Program (see Appendix 5).

Students usually participate in a full-time, intensive program at an English language school or centre for from two to four terms, and are taught English within the context of the key learning areas. The smaller classes and the high number of contact hours enable teachers to deliver an intensive program tailored to the differing needs of students. This helps them to adapt as quickly as possible to the Australian education system and society. Programs are structured to promote smooth transition into mainstream schools. Students can enrol directly in an English language school or centre or are referred by a mainstream school or community organisation.

Of the 4,322 new arrivals in 2005, a total of 1,510 (34.9 per cent) enrolled in English language schools or centres. Of these, 613 were primary students (22.9 per cent of total primary newly arrived students) and 897 were secondary students (54.5 per cent of total secondary newly arrived students).

In 2005, a total of 44.4 equivalent full-time (EFT) primary teachers and 79.4 EFT secondary teachers catered for the needs of up to 481 primary and 637 secondary students at any one time. Throughout the year, ESL contingency funding was made available to English language schools or centres where the numbers of new arrivals exceeded target enrolments.

---

## Outposting

Newly arrived primary students are often unable to travel long distances to one of the intensive ESL programs in English language schools and centres in the metropolitan area. Participation in an outposting program is an alternative for these students.

There are two sorts of outposting programs coordinated by English language schools and centres with programs for primary students:

- **Intensive** – primary teachers from an English language school or centre are assigned to a mainstream primary school, or a cluster of schools, to provide an intensive new arrivals program for eligible students. Students are grouped according to their stage of schooling and English language needs and receive an intensive English language program for up to four days a week. They remain enrolled in their host school and participate in the host school program when not in an intensive ESL class. In 2005, 369 primary newly arrived students (13.8 per cent of total primary new arrivals) received an intensive ESL program through outposting in a total of 22 locations.
- **Visiting** – primary teachers from an English language school or centre visit a number of primary schools within a serviceable geographical area where new arrivals are enrolled. These teachers divide the week among the schools, following a timetable that best meets the needs of the targeted students. In 2005, 231 primary newly arrived students (8.6 per cent of total primary new arrivals) received a visiting outposting program in a total of 69 locations.

See Appendix 6 for a list of intensive outposting and visiting outposting locations in 2005.

## Outreach services

In 2005, new arrivals continued to enrol in metropolitan schools that were not accustomed to catering for such students. Many newly arrived students, particularly those of primary age, were not readily able to access existing new arrivals programs and support. Outreach services coordinators supported schools in catering for these students and in raising the awareness of schools of the support available under the New Arrivals Program.

Outreach services coordinators are based in each of the four metropolitan English language schools, providing services to schools within their regions:

- Blackburn English Language School – Eastern Metropolitan Region
- Collingwood English Language School – Northern Metropolitan Region
- Noble Park English Language School – Southern Metropolitan Region
- Western English Language School – Western Metropolitan Region.

In cooperation with schools, outreach services coordinators:

- Assist teachers to assess the English language learning needs of newly arrived students
- Recommend the most suitable support program available, such as attendance at an English language school or centre, or an outposting or visiting outposting program, or, where these options are not appropriate, assist in developing an individual/school-based program for the student
- Provide information to schools and parents about the New Arrivals Program
- Ensure that schools are aware of the full range of community settlement and educational support services available to students and their families.

Table 3 shows that a total of 440 students were assessed in their schools by outreach services coordinators.

**Table 3: Outreach services provided to schools and students, government schools, Victoria, 2005**

| English language School and Region | Number of students assessed |            |            |           | Totals     |
|------------------------------------|-----------------------------|------------|------------|-----------|------------|
|                                    | Term 1                      | Term 2     | Term 3     | Term 4    |            |
| Blackburn (EMR)                    | 47                          | 17         | 13         | 34        | 111        |
| Collingwood (NMR)                  | 28                          | 38         | 32         | 6         | 104        |
| Noble Park (SMR)                   | 32                          | 23         | 47         | 42        | 144        |
| Western (WMR)                      | 39                          | 22         | 14         | 6         | 81         |
| <b>Totals</b>                      | <b>146</b>                  | <b>100</b> | <b>106</b> | <b>88</b> | <b>440</b> |

### Isolated ESL Student Support Program

Eligible primary and secondary newly arrived students needing ESL support in non-metropolitan and metropolitan fringe areas can receive assistance through the Isolated ESL Student Support Program.

There are two forms of support:

- **Direct** – funding is provided to release an ESL-qualified teacher on staff, or to employ an ESL-qualified casual relief teacher, to provide ESL support to the student.
- **Mentor** – where an ESL-qualified teacher is not available, funding is provided to the school enable a staff member to attend an English language school or centre for a two-day mentor support program, during which areas such as monitoring ESL development, resource selection and teaching strategies are covered. The participating school then receives funding to employ a casual relief teacher while the staff member supports the newly arrived student.

Twelve schools participated in the mentor scheme in 2005; and 42 participated in the direct scheme.

Table 4 shows that a total of 87 students from 54 schools accessed the program during 2005.

**Table 4: Number of students accessing the isolated ESL student support program by sector, region and visa type, Government schools, Victoria, 2005**

| Region        | Primary           |                    |           |           | Secondary         |                    |           |           | Total     |
|---------------|-------------------|--------------------|-----------|-----------|-------------------|--------------------|-----------|-----------|-----------|
|               | Number of schools | Number of students |           |           | Number of schools | Number of students |           |           |           |
|               |                   | Permanent          | Temporary | Total     |                   | Permanent          | Temporary | Total     |           |
| BSW           | 5                 | 3                  | 5         | 8         | -                 | -                  | -         | -         | 8         |
| GMP           | 11                | 5                  | 8         | 13        | 1                 | 1                  | -         | 1         | 14        |
| LMR           | 8                 | 10                 | 4         | 14        | 2                 | 3                  | -         | 3         | 17        |
| HME           | 7                 | 7                  | 3         | 10        | 2                 | 3                  | 2         | 5         | 15        |
| GIP           | 4                 | 7                  | 1         | 8         | 1                 | -                  | 2         | 2         | 10        |
| EMR           | 2                 | 1                  | 1         | 2         | -                 | -                  | -         | -         | 2         |
| WMR           | 1                 | 1                  | -         | 1         | -                 | -                  | -         | -         | 1         |
| SMR           | 3                 | 7                  | -         | 7         | 2                 | 6                  | -         | 6         | 13        |
| NMR           | 4                 | 2                  | 2         | 4         | 1                 | 1                  | 2         | 3         | 7         |
| <b>TOTALS</b> | <b>45</b>         | <b>43</b>          | <b>24</b> | <b>67</b> | <b>9</b>          | <b>14</b>          | <b>6</b>  | <b>20</b> | <b>87</b> |

Students in the following year levels were supported by the isolated ESL student support program.

**Table 5: Number of students accessing the isolated ESL student support program by year level, government schools, Victoria, 2005**

| Primary      |           |
|--------------|-----------|
| Prep         | 24        |
| Year 1       | 13        |
| Year 2       | 5         |
| Year 3       | 5         |
| Year 4       | 12        |
| Year 5       | 5         |
| Year 6       | 5         |
| Secondary    |           |
| Year 7       | 6         |
| Year 8       | 3         |
| Year 9       | 3         |
| Year 10      | 6         |
| <b>TOTAL</b> | <b>87</b> |

---

## New Arrivals Kit

Schools in non-metropolitan and outer-metropolitan areas with isolated new arrivals can borrow the New Arrivals Kit from Languages and Multicultural Education Resource Centre (LMERC). The kit consists of a selection of ESL resources and materials, which is sent from LMERC to schools on request. In 2005, approximately 60 kits were made available to schools.

Several Department of Education & Training publications, including *Where's English?*, *Beginning ESL: Support material for primary new arrivals*, *No English: Don't panic*, *No English 2: Questions and answers* and *Language games for ESL students* were provided free to schools with the kit.

## Geelong English Language Program

A team of teachers working in the Geelong English Language Program provided support for new arrivals in the Geelong area. In 2005, 2.7 EFT primary teachers and 1.0 EFT secondary teacher provided ESL program support to 23 primary and 21 secondary students. The program is based on a visiting teacher model.

## Shepparton New Arrivals Program

A new arrivals program was established in the Shepparton area in 1997. In 2005, 2.6 EFT teachers working in a cluster of primary and secondary schools provided a program for 20 primary and 21 secondary new arrivals. These teachers also supported post-new arrival students in the cluster.

## In-school support programs

In-school support programs for newly arrived ESL students had the highest number of students (2,060) of all program types in 2005. They included any or all of the following in flexible combinations so that the needs of newly arrived students were identified and supported in their mainstream schools:

- Outreach services provided by English language schools and centres
- ESL support materials in hard-copy, video and CD-ROM formats
- ESL website
- New Arrivals Kit
- Access to the LMERC Resource Centre
- Interpreting and translating services.

---

## **Additional support for refugee students**

During 2005, the number of new arrival students entering primary and secondary schools on refugee and humanitarian visas with little, no, or severely interrupted schooling increased significantly.

Initiatives introduced in 2005 to provide additional support for these students were designed to:

- Increase school communities' capacity to understand and meet the needs of students with disrupted, little or no schooling
- Strengthen existing ESL programs and provision.

These initiatives included:

- Additional funding to English language schools and centres for literacy support
- The appointment of transition coordinators to English language schools and centres to further support the transition of students from intensive English language programs to mainstream schools
- The development of guidelines for providing bridging programs in mainstream schools for ESL learners with little, no or disrupted schooling
- In consultation with regions, additional funding to selected schools to support the literacy needs of ESL students
- Meetings with Local Learning and Employment Networks to discuss approaches to meeting the needs of young refugee people
- Support for the Refugee Education Partnership Project.

## Summary data

Summary 2005 data for the various components of the ESL New Arrivals Program appears in Table 6 below. The previous four years are shown for comparative purposes.

**Table 6: Students in ESL new arrival programs, government schools, Victoria, 2001–2005**

| Program                              | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         | 2005         | Difference<br>2004 – 2005 |
|--------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|
| <b>Primary</b>                       |              |              |              |              |              |                           |
| English language schools and centres | 348          | 497          | 618          | 579          | 613          | 34                        |
| Geelong English Language Program     | 26           | 21           | 17           | 36           | 23           | -13                       |
| Shepparton New Arrivals Program      | 12           | 72           | 47           | 15           | 20           | 5                         |
| Outposting – intensive               | 337          | 267          | 251          | 312          | 369          | 57                        |
| Outposting – visiting                | 37           | 151          | 178          | 192          | 231          | 39                        |
| Isolated support                     | 48           | 36           | 50           | 38           | 55           | 17                        |
| In-school                            | 1,260        | 1,015        | 1,014        | 1,124        | 1,365        | 241                       |
| Subtotal                             | 2,068        | 2,059        | 2,175        | 2,296        | 2,676        | 380                       |
| <b>Secondary</b>                     |              |              |              |              |              |                           |
| English language schools and centres | 708          | 816          | 878          | 881          | 897          | 16                        |
| Geelong English Language Program     | 20           | 29           | 8            | 15           | 21           | 6                         |
| Shepparton New Arrivals Program      | 4            | 23           | 31           | 7            | 21           | 14                        |
| Isolated support                     | 8            | 4            | 23           | 10           | 13           | 3                         |
| In-school                            | 516          | 469          | 558          | 553          | 695          | 142                       |
| Subtotal                             | 1,256        | 1,341        | 1,498        | 1,466        | 1,647        | 181                       |
| <b>Primary and secondary</b>         |              |              |              |              |              |                           |
| English language schools and centres | 1,056        | 1,313        | 1,496        | 1,460        | 1,510        | 50                        |
| Geelong English Language Program     | 46           | 50           | 25           | 51           | 44           | -7                        |
| Shepparton New Arrivals Program      | 16           | 95           | 78           | 22           | 41           | 19                        |
| Outposting – intensive               | 337          | 267          | 251          | 312          | 369          | 57                        |
| Outposting – visiting                | 37           | 151          | 178          | 192          | 231          | 39                        |
| Isolated support                     | 56           | 40           | 73           | 48           | 68           | 20                        |
| In-school                            | 1,776        | 1,484        | 1,572        | 1,677        | 2,060        | 383                       |
| <b>Total</b>                         | <b>3,324</b> | <b>3,400</b> | <b>3,673</b> | <b>3,762</b> | <b>4,323</b> | 561                       |

Source: New Arrivals data collections 2001–2005

---

## Part 3: ESL in mainstream schools

In 2005, 458 mainstream schools were provided with ESL index funding. Two hundred and forty three schools received funding for multicultural education aides to support students from language backgrounds other than English.

### ESL index funding

ESL index funding is allocated to schools through their school global budget to provide ESL programs and support. For the 2005 school year, funding was based on data collected from the Language Background other than English census conducted in all government schools in August 2004. Since not all students from language backgrounds other than English require specific ESL teaching, students are required to satisfy the following two criteria to be eligible for ESL index funding:

- The main language spoken at home is not English
- Students have been enrolled in an Australian school for less than five years.

Using these criteria, 35,863 of a total of 133,798 students from language backgrounds other than English were identified as eligible for ESL support in 2005. A weighted formula reflecting both the length of time in an Australian school and the stage of schooling was then applied to the students identified. Schools were required to meet a funding threshold of \$11,500 (primary) and \$24,300 (secondary) before being eligible for ESL index funding. See Appendix 7 for ESL index levels, weightings and per-student funding rates for 2005.

### Allocation of resources

Table 7 indicates that in 2005 more than \$31.2 million of ESL index funding was allocated to government schools via their global budgets to provide ESL programs. During 2005, ESL contingency funding was also allocated to a number of primary and secondary schools to assist them to provide support for ESL students who had enrolled since the August 2004 census. Some of these schools were already receiving ESL index funding and had their allocations augmented, while others reached the funding threshold through the contingency process.

**Table 7: ESL programs by school type and funding allocation, government schools, Victoria, 2005**

| School type   | Number of schools | Funding (\$)      |
|---|-------------------|-------------------|
| Primary <sup>1</sup>                                | 352               | 20,635,995        |
| Primary–secondary (primary programs) <sup>2</sup>   | 8                 | 554,496           |
| Subtotal primary                                    | 360               | 21,190,491        |
| Secondary   | 88                | 9,611,700         |
| Primary–secondary (secondary programs) <sup>2</sup> | 10                | 461,899           |
| Subtotal secondary                                  | 98                | 10,073,599        |
| <b>Total</b>  | <b>458</b>        | <b>31,264,090</b> |

<sup>1</sup> Boardwalk PS was funded as a primary school for 2005. It subsequently became a P-9 and underwent a name change to Carranballac P-9 College

<sup>2</sup> Primary–secondary schools include P–12 and P–8 schools. Eight primary–secondary schools received funding for both primary and secondary ESL programs.

Source: Department of Education & Training 2005

For a listing of schools that received ESL index funding in 2005, see Appendix 8 (primary schools) and Appendix 9 (secondary schools).

### Regional distribution

Table 8 shows the distribution of ESL index funding to regions for primary and secondary ESL programs.

**Table 8: ESL index funding by region, government schools, Victoria, 2005**

| Region       | Primary programs |                   | Secondary programs |                   | Total programs |                   |
|--------------|------------------|-------------------|--------------------|-------------------|----------------|-------------------|
|              | Number           | Funding (\$)      | Number             | Funding (\$)      | Number         | Funding (\$)      |
| WMR          | 83               | 6,037,440         | 23                 | 2,635,319         | 106            | 8,672,759         |
| NMR          | 90               | 5,847,459         | 23                 | 2,033,217         | 113            | 7,880,676         |
| EMR          | 80               | 2,616,015         | 22                 | 1,669,447         | 102            | 4,285,462         |
| SMR          | 89               | 6,076,770         | 26                 | 3,398,510         | 115            | 9,475,280         |
| BSW          | 6                | 159,942           | 1                  | 115,801           | 7              | 275,743           |
| GMP          | -                | -                 | -                  | -                 | -              | -                 |
| LMR          | 6                | 144,837           | 1                  | 39,616            | 7              | 184,453           |
| HME          | 6                | 308,028           | 2                  | 181,689           | 8              | 489,717           |
| GIP          | -                | -                 | -                  | -                 | -              | -                 |
| <b>Total</b> | <b>360</b>       | <b>21,190,491</b> | <b>98</b>          | <b>10,073,599</b> | <b>458</b>     | <b>31,264,090</b> |

Source: Department of Education & Training 2005

---

## ESL programs in mainstream schools

There are several possible models for the organisation of ESL programs in mainstream schools. The choice of model depends on factors such as students' age and maturity, length of time in Australia, fluency and literacy in their first and/or other languages, educational background prior to arrival in Australia, migration or refugee experiences, and relative familiarity with English and instruction in English.

Schools used the following broad program types to describe their ESL programs in the annual ESL Survey in 2005:

- **Direct intensive instruction** – direct intensive ESL teaching in similar-needs or parallel classes in which the ESL teacher uses content from the mainstream program, including transition classes for students who have recently exited from an English language school or centre
- **Team teaching** – team teaching and/or support teaching where ESL and mainstream teachers plan and teach together
- **Other** – programs not covered by the above.

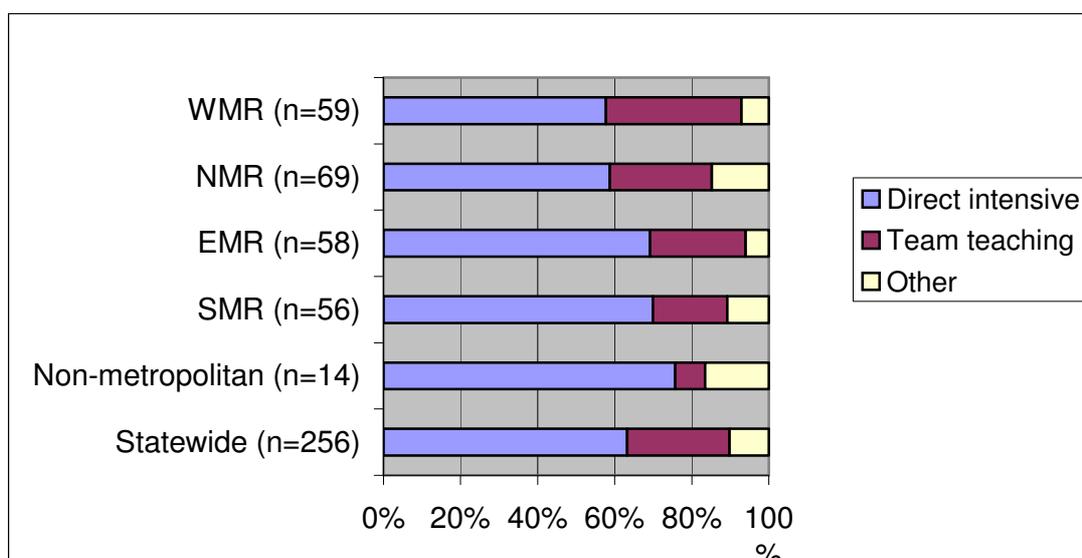
### Programs in primary schools

A total of 352 primary schools, as well as eight primary–secondary schools, received ESL index funding or ESL contingency funding in 2005 and were required to complete the 2005 ESL Survey. A copy of the current ESL Survey is available at [www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/esch.htm#survey](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/esch.htm#survey).

As a measure of whole-school planning for ESL, responses indicated that 64.2 per cent of surveyed primary schools reflected the needs of ESL students in a specific way in their school charter, and 36.1 per cent of schools reported that ESL student achievement was reported in their 2004 school annual reports.

On a statewide basis, direct intensive instruction (63.2 per cent) and team teaching (26.6 per cent) were the preferred ESL program types in primary schools. Other program types made up the remaining 10.2 per cent. Figure 6 shows a breakdown of program types by region.

**Figure 6: Primary ESL program types, government schools, Victoria, 2005**

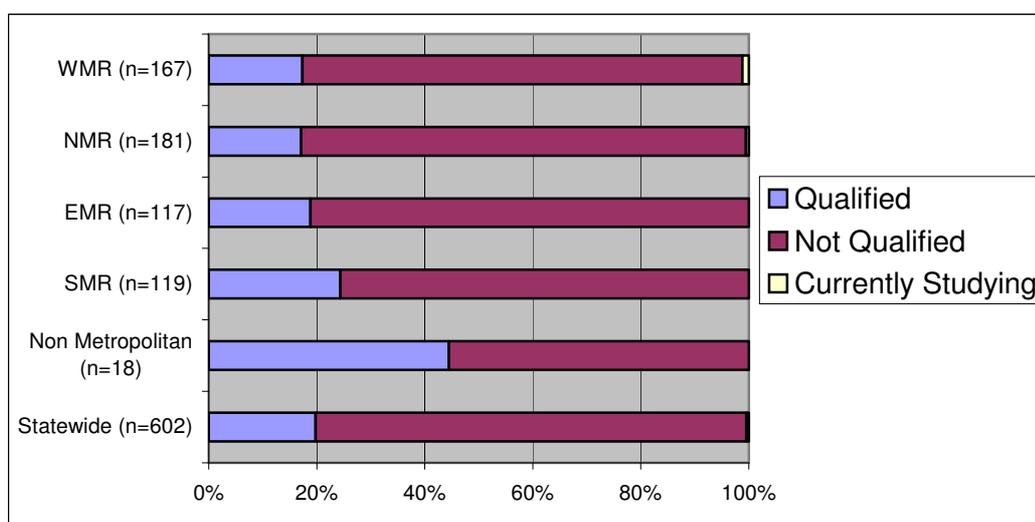


n = the number of schools with primary ESL programs  
Source: ESL Survey 2005

### Primary ESL teacher qualifications

Of the 602 teachers involved in delivering primary ESL programs statewide, 19.8 per cent of teachers had a specialist ESL qualification (an increase on 2004), 1.0 per cent were studying for an ESL qualification and 80.2 per cent had no specialist ESL qualification. Figure 7 provides a regional breakdown of teachers and their level of ESL qualification working in ESL programs in primary schools. The higher incidence of qualified primary teachers in ESL programs in non-metropolitan regions compared with metropolitan regions occurred in the context of a relatively small number of ESL teachers (18) in non-metropolitan regions. Nevertheless, where ESL programs existed, non-metropolitan schools were more likely to assign a qualified ESL teacher to the program than metropolitan schools.

**Figure 7: Primary teachers with ESL qualifications or currently undertaking ESL qualifications teaching in ESL programs, government schools, Victoria, 2005**



n = the number of teachers working in primary ESL programs  
Source: ESL Survey 2004

## Programs in secondary schools

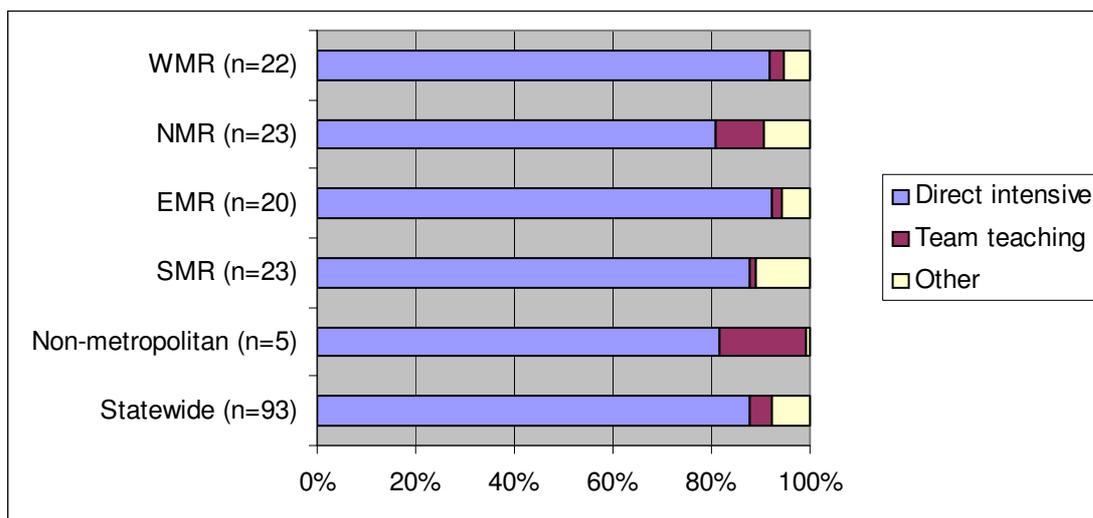
A total of 88 secondary schools, as well as eight primary–secondary schools, received ESL index funding and were required to complete the 2005 ESL Survey.

As a measure of whole-school planning for ESL, responses indicated that 74.2 per cent of surveyed secondary schools reflected the needs of ESL students in a specific way in their school charter, and 70.1 per cent of schools reported that ESL student achievement was reported in their 2004 school annual reports.

On a statewide basis, direct intensive programs accounted for 87.8 per cent of secondary ESL programs, team teaching 4.5 per cent and other program types made up the remaining 7.7 per cent.

Figure 8 shows a percentage breakdown of program types by region. Direct intensive ESL programs were more common in secondary schools than primary schools. This reflected the different teaching contexts of primary and secondary schools.

**Figure 8: Secondary ESL program types, government schools, Victoria, 2005**



n = the number of schools with secondary ESL programs

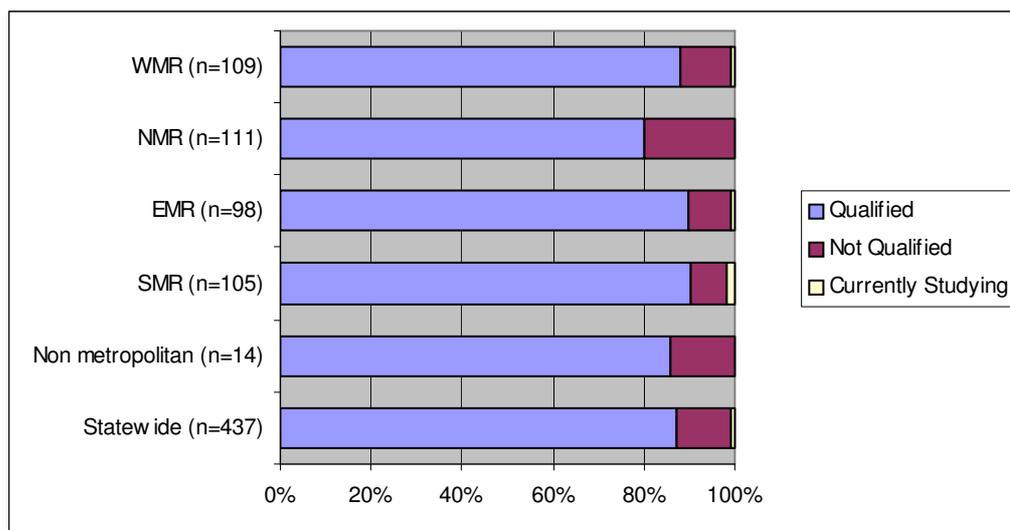
Source: ESL Survey 2004

## Secondary ESL teacher qualifications

Of the 437 teachers involved in delivering secondary ESL programs statewide, 87.0 per cent of teachers had a specialist ESL qualification, 11.2 per cent did not have an ESL qualification and 1.8 per cent were studying for an ESL qualification.

Figure 9 provides a regional breakdown of teachers and their level of ESL qualification working in ESL programs in secondary schools. Unlike the situation in primary schools, teachers working in ESL programs in metropolitan regions were more likely to be ESL qualified than their primary counterparts.

**Figure 9: Secondary teachers with ESL qualifications or currently undertaking ESL qualifications teaching in ESL programs, government schools, Victoria, 2005**



n = the number of teachers working in secondary ESL programs  
 Source: ESL Survey 2005

## ESL student types

The 2005 ESL survey requested information on the types of ESL students in ESL programs based on length of time in Australia and previous educational background. Table 9 provides a description of the student types. It shows the percentage of students in each of the student types for both primary and secondary programs.

The survey indicated that there had been significant increases in some student groups compared to the previous year. (See percentage change from 2004 in brackets)

**Table 9: Types of students in ESL programs, government schools, Victoria, 2005**

| Student type  | Primary<br>(Per cent)         | Secondary<br>(Per cent) | Overall<br>(Per cent) |
|---|-------------------------------|-------------------------|-----------------------|
| Students in ESL programs who have been in Australia less than two years and started school in Australia with about the same amount of schooling in their first language as their peers had in English                         | 17.4%<br>(+4.2%) <sup>1</sup> | 33.3%<br>(+3.1%)        | 22.0%<br>(+4.7%)      |
| Students in ESL programs who have been in Australia less than two years and started school in Australia at or after normal commencement age with minimal, severely interrupted or no previous formal schooling in any country | 8.7%<br>(+3.6%)               | 10.6%<br>(+1.8%)        | 9.3%<br>(+3.3%)       |
| Students in ESL programs who have been in Australia more than two years and enrolled in an Australian school less than seven years  | 73.9%<br>(-7.8%)              | 56.2%<br>(-4.8%)        | 68.7%<br>(-8.0%)      |

<sup>1</sup>Percentages in brackets indicate the increase or decrease on 2004 figures.

Source: ESL Survey 2005

## Multicultural education aides

In 2005, more than \$8.8 million was allocated to government schools for the employment of multicultural education aides to assist with communication between the school and parents of students from language backgrounds other than English. They also assist students in the classroom or on a one-to-one basis. The language backgrounds of multicultural education aides reflect the diversity of the student population.

Table 10 indicates that a total of 237.1 EFT multicultural education aide positions were funded in 243 schools in 2005. The majority of multicultural education aides were located in the metropolitan regions. See Appendix 10 for a listing of all schools receiving multicultural education aide funding in 2005.

**Table 10: Multicultural education aides by region, government schools, Victoria, 2005**

| Region       | Number of schools receiving multicultural education aide funding | EFT positions |
|--------------|--|---------------|
| WMR          | 48   | 51.7          |
| NMR          | 73   | 65.2          |
| EMR          | 47   | 43.5          |
| SMR          | 52   | 61.0          |
| BSW          | 7  | 5.4           |
| GMP          | 2  | 1.0           |
| LMR          | 5  | 2.1           |
| HME          | 6  | 5.2           |
| GIP          | 3  | 2.0           |
| <b>Total</b> | <b>243</b>   | <b>237.1</b>  |

Source: Department of Education & Training 2005

The distribution of multicultural education aides by school type is shown in Table 11.

**Table 11: Multicultural education aides by school type, government schools, Victoria, 2005**

| School type                                   | Number of schools receiving multicultural aide funding | EFT positions |
|---|--|---------------|
| Primary schools                               | 156  | 103           |
| Primary–secondary schools                     | 5  | 4.9           |
| Secondary colleges                            | 68   | 99.2          |
| English language schools/centres <sup>1</sup> | 11   | 28            |
| Special schools                               | 3  | 2             |
| <b>Total</b>                                  | <b>243</b>   | <b>237.1</b>  |

<sup>1</sup> Includes the Geelong English Language Program and the Shepparton New Arrivals Program

Source: Department of Education & Training 2005

---

## Support for parents and schools

### Interpreting and translating services

Schools with students and families from language backgrounds other than English need to ensure that information relating to school programs and student progress is made available to parents in their first language. To facilitate this, the Department provides schools with access to qualified/accredited interpreters, in line with Victorian government policy to help Victorians from culturally and linguistically diverse communities deal with government departments and agencies. All schools have been provided with the guidelines and booking forms. Advice on working with interpreters and organising translations, as well as current guidelines and booking forms, are available on the ESL website at <[www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/einter.htm](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/einter.htm)>.

See Appendix 11 for a summary listing of all interpreting and translating assignments by language.

### On-site interpreting services

Interpreters are available to schools to assist with:

- Student enrolments
- Parent–teacher interviews
- Information dissemination about specific school programs
- Individual student issues relating to discipline or welfare, or to assist with an educational assessment.

Training sessions are also available to schools on a fee-for-service basis.

In 2005, a total of 3,095 on-site interpreting engagements in 67 languages were provided to schools.

### Telephone interpreting service

A telephone interpreting service is also available for use by schools. This service can be pre-booked or provided on demand.

In 2005, a total of 554 telephone interpreting engagements were provided to schools in 50 languages.

### Translating services

Translating services are available to schools for the following categories of communication. A word limit is set for each category.

- Key items for newsletters: 500 words
- Notices to parents: 150 words
- Information on program/activity: 250 words.

In 2005, 90 documents were translated into 35 languages for schools.

### Multilingual notices

Twenty-three commonly used notices have been translated into 21 languages and are available on the ESL web page <[www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/multi.htm](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/multi.htm)>. They include notices for parent–teacher meetings, school excursions and camps, fees and levies, Education Maintenance Allowance, preparatory year intakes and medical and health matters. Other translated material for parents is available at <[www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/transmat.htm](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/transmat.htm)>.

---

## Professional development

In 2005, several professional development opportunities were offered to support teachers of ESL learners.

### **ESL workshops**

A professional learning day focused on ESL students with severely disrupted schooling, and entitled 'Support for ESL students: ESL Policy, Programs and Classroom Strategies' was held at the Languages and Multicultural Education Resource Centre. It included workshops and a panel discussion. The day provided an opportunity for sharing ideas, exploring options and discussing issues that support good decision making. The program included separate workshops for primary and secondary contexts. Fifty -six classroom teachers attended and evaluations received were positive.

Workshops were also presented regularly through regional ESL networks. The focus of these was the Victorian Essential Learning Standards and the ESL standards.

### **Liaison with regions**

Consultation between Regional and Central staff continued to provide a coordinated approach to ESL professional learning.

### **ESL in the Mainstream**

ESL in the Mainstream is a professional development course for ESL and mainstream classroom teachers. Support for regions and schools to run these courses included the provision of updated guidelines and a tutor list. All expressions of interest were forwarded to the appropriate regions. 30 sets of participant materials were purchased and made available to groups participating in the courses.

### **Advice and resources**

ESL project officers provided advice and assistance to teachers in the implementation of policies and programs to support ESL learners, and in the selection and use of text-based and web-based resources.

---

# Appendices

## Appendix 1: ESL publications

### Key publications

*ESL Companion to the Victorian Essential Learning Standards* (VCAA, available at <http://vels.vcaa.vic.edu.au/support/esl/esl.html>)

*ESL Companion to the English Curriculum and Standards Framework II* (VCAA)

*Teacher Support Material* available on *curriculum@work*  
<[www.eduweb.vic.gov.au/curriculumatwork/Index.htm](http://www.eduweb.vic.gov.au/curriculumatwork/Index.htm)>

- *ESL Stage A1: Teacher Support Material for lower primary new arrivals, Years P–2*
- *ESL Stages B1 and B2: Teacher Support Material for primary new arrivals, Years 3–6*
- *ESL Stages A2, B2 and B3: Teacher Support Material for primary post-new arrivals, Years P–6*
- *ESL Stages S1 and S2: Teacher Support Material for secondary new arrivals, Years 7–10*
- *ESL Stages S3 and S4: Teacher Support Material for secondary post-new arrivals, Years 7–10*

### Other publications

*Beginning ESL: Support material for primary new arrivals*

*Beginning ESL – Secondary: Support material for teachers of secondary new arrivals*  
PDF format is available at <[www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/ebegin2.htm](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/ebegin2.htm)>

*ESL learners in the middle years: Strategies for the mainstream classroom* (video)  
Support materials are available at <[www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/mystrats.htm](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/mystrats.htm)>

*ESL Students in the Early Years: A multimedia resource for teachers of ESL students in the early years (P–2)* (CD-ROM)

*ESL Study Guide Text Response: Literature*

*First Language Assessment Tasks* (Arabic, Khmer, Somali and Vietnamese)

*Language games for ESL students – classroom activities for students learning English as a second language*

*Moving in new directions: Literacy strategies for ESL learners with disrupted schooling* (video)  
Support materials are available at <[www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/esl\\_lit.htm](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/esl_lit.htm)>

*No English: Don't panic*

*No English 2: Questions and answers*

*Not a Matter of Choice: Information about refugees for schools and teachers* (video)

*Talking in Tune: A guide to working with interpreters in schools* (video)

*The Journey: Teachers' Guide to the Long Room at the Immigration Museum*

*Where's English?: An interactive multimedia resource for students at the beginning stages of learning English as a second language*

*Word Study for New arrivals: Practical word-study materials for teachers of primary and secondary ESL students, beginning their English language learning*

See <[www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/ecurri.htm](http://www.sofweb.vic.edu.au/lem/esl/ecurri.htm)> for further information about these publications.

## Appendix 2: ESL newly arrived students by country of birth and region, government schools, Victoria, 2005

| Country of birth              | Total | WMR | NMR | EMR | SMR | BSW | GMP | LMR | HME | GIP |
|-------------------------------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Afghanistan                   | 214   | -   | 3   | 6   | 198 | 1   | -   | 5   | 1   | -   |
| Albania                       | 7     | -   | 4   | -   | -   | -   | -   | -   | 3   | -   |
| Argentina                     | 15    | 1   | -   | 3   | 6   | -   | -   | -   | 1   | 4   |
| Australia                     | 41    | 8   | 9   | 4   | 14  | 1   | 2   | -   | 3   | -   |
| Azerbaijan                    | 5     | -   | 1   | -   | 2   | -   | 2   | -   | -   | -   |
| Bangladesh                    | 13    | 1   | 1   | 2   | 5   | 2   | -   | 1   | 1   | -   |
| Belarus                       | 1     | -   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Belgium                       | 3     | -   | -   | -   | 3   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Bhutan                        | 1     | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Bosnia and Herzegovina        | 7     | -   | -   | 2   | 5   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Botswana                      | 1     | -   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Brazil                        | 11    | -   | 2   | 4   | 4   | 1   | -   | -   | -   | -   |
| Brunei Darussalam             | 2     | -   | -   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Bulgaria                      | 2     | 1   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Burma (Myanmar)               | 37    | 19  | 1   | 16  | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Burundi                       | 15    | 7   | 4   | -   | 4   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Cambodia                      | 64    | 7   | -   | 1   | 52  | 2   | -   | 2   | -   | -   |
| Canada                        | 11    | 2   | 1   | 5   | 2   | 1   | -   | -   | -   | -   |
| Chile                         | 10    | 3   | -   | 3   | 4   | -   | -   | -   | -   | -   |
| China                         | 461   | 41  | 104 | 170 | 131 | 5   | 3   | 2   | 3   | 2   |
| Colombia                      | 6     | 2   | -   | 1   | 3   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Congo                         | 2     | 1   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Congo, Democratic Republic of | 2     | 2   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Cook Islands                  | 9     | -   | -   | -   | 9   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Côte d'Ivoire                 | 10    | 3   | 6   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Cuba                          | 1     | -   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Cyprus                        | 3     | 3   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Czech Republic                | 1     | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Denmark                       | 14    | -   | 3   | 3   | 5   | 3   | -   | -   | -   | -   |
| East Timor                    | 2     | 1   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Egypt                         | 25    | 5   | 4   | 11  | 2   | 2   | 1   | -   | -   | -   |
| El Salvador                   | 3     | 2   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| England                       | 4     | -   | 2   | 1   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Eritrea                       | 14    | 8   | 5   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Ethiopia                      | 65    | 35  | 5   | 8   | 14  | 2   | -   | 1   | -   | -   |
| Fiji                          | 34    | 4   | 8   | 4   | 15  | 2   | -   | 1   | -   | -   |
| Finland                       | 6     | -   | 1   | 1   | 1   | -   | -   | 3   | -   | -   |
| France                        | 24    | 4   | -   | 2   | 16  | 1   | 1   | -   | -   | -   |
| Germany                       | 37    | 6   | 6   | 11  | 10  | 2   | 2   | -   | -   | -   |
| Ghana                         | 5     | -   | 5   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Greece                        | 16    | 2   | 6   | 2   | 4   | -   | -   | -   | 2   | -   |
| Guinea                        | 11    | 3   | 2   | -   | 5   | 1   | -   | -   | -   | -   |
| Hong Kong                     | 55    | 2   | 5   | 34  | 10  | 3   | -   | -   | -   | 1   |

| Country of birth                               | Total | WMR | NMR | EMR | SMR | BSW | GMP | LMR | HME | GIP |
|--|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Hungary  | 2     | 1   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| India  | 249   | 33  | 41  | 89  | 77  | 2   | -   | 3   | 2   | 2   |
| Indonesia                                      | 57    | 7   | 18  | 24  | 8   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Iran   | 46    | 4   | 8   | 16  | 11  | 6   | -   | 1   | -   | -   |
| Iraq   | 106   | 3   | 77  | 3   | 4   | -   | -   | 3   | 16  | -   |
| Ireland  | 1     | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Israel   | 19    | -   | -   | -   | 19  | -   | -   | -   | -   | -   |
| Italy  | 19    | 4   | 5   | 2   | 5   | 2   | -   | -   | 1   | -   |
| Japan  | 49    | 6   | 5   | 23  | 12  | -   | -   | 1   | 2   | -   |
| Jordan   | 5     | 1   | 3   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Kazakhstan                                     | 3     | -   | -   | -   | 3   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Kenya  | 74    | 30  | 8   | 15  | 20  | -   | 1   | -   | -   | -   |
| Korea  | 105   | 4   | 6   | 64  | 31  | -   | -   | -   | -   | -   |
| Korea, Democratic People's Republic of (North) | 2     | -   | -   | -   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Kuwait   | 7     | -   | 6   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Laos   | 2     | -   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Latvia   | 2     | -   | -   | -   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Lebanon  | 25    | 9   | 8   | 4   | 4   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Lesotho  | 1     | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Liberia  | 51    | 10  | 15  | 1   | 22  | 3   | -   | -   | -   | -   |
| Libya  | 2     | -   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Macau  | 3     | -   | -   | 3   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Macedonia (FYROM)                              | 20    | 5   | 6   | -   | 3   | 2   | -   | -   | 4   | -   |
| Malawi   | 1     | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Malaysia                                       | 113   | 11  | 14  | 69  | 9   | -   | -   | 1   | 7   | 2   |
| Maldives                                       | 1     | -   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Malta  | 9     | 7   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Mauritius                                      | 20    | -   | 2   | 2   | 16  | -   | -   | -   | -   | -   |
| Moldova  | 2     | -   | -   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Mongolia                                       | 8     | 6   | 1   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Morocco  | 3     | -   | 2   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Namibia  | 1     | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Nepal  | 13    | -   | 5   | 6   | -   | -   | -   | -   | -   | 2   |
| Netherlands                                    | 9     | -   | 2   | 4   | 2   | -   | -   | 1   | -   | -   |
| New Zealand                                    | 292   | 57  | 75  | 27  | 104 | 1   | -   | 18  | 10  | -   |
| Nigeria  | 3     | -   | 3   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Norway   | 7     | 2   | 1   | -   | 4   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Oman   | 3     | 1   | 1   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Pakistan                                       | 65    | 19  | 17  | 3   | 17  | -   | 2   | 1   | 6   | -   |
| Papua New Guinea                               | 18    | 6   | 4   | 4   | 2   | -   | 2   | -   | -   | -   |
| Peru   | 8     | -   | -   | -   | 6   | -   | -   | -   | 2   | -   |
| Philippines                                    | 162   | 54  | 33  | 17  | 44  | 9   | -   | 1   | 2   | 2   |
| Poland   | 7     | 2   | -   | 1   | 4   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Portugal                                       | 3     | -   | -   | -   | 3   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Romania  | 12    | 2   | 1   | 1   | 6   | 2   | -   | -   | -   | -   |
| Russian Federation                             | 41    | 5   | 2   | 7   | 23  | 3   | 1   | -   | -   | -   |
| Rwanda   | 6     | 1   | 5   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Samoa  | 28    | 9   | 9   | -   | 8   | -   | -   | 1   | 1   | -   |

| Country of birth | Total        | WMR        | NMR        | EMR        | SMR          | BSW       | GMP       | LMR       | HME       | GIP       |
|------------------|--------------|------------|------------|------------|--------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Samoa, American  | 1            | 1          | -          | -          | -            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Saudi Arabia     | 18           | 5          | 10         | 2          | 1            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Scotland         | 1            | 1          | -          | -          | -            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Seychelles       | 1            | -          | -          | -          | 1            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Sierra Leone     | 9            | -          | 4          | -          | 5            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Singapore        | 46           | 8          | 3          | 27         | -            | 5         | -         | 2         | -         | 1         |
| Somalia          | 46           | 11         | 31         | -          | 4            | -         | -         | -         | -         | -         |
| South Africa     | 36           | 6          | 3          | 10         | 8            | 2         | 1         | 3         | 2         | 1         |
| Spain            | 6            | -          | 3          | 1          | -            | 2         | -         | -         | -         | -         |
| Sri Lanka        | 121          | 13         | 24         | 30         | 51           | -         | 1         | -         | 2         | -         |
| Sudan            | 681          | 279        | 71         | 40         | 276          | 12        | 3         | -         | -         | -         |
| Swaziland        | 1            | 1          | -          | -          | -            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Sweden           | 14           | 2          | -          | 5          | 6            | 1         | -         | -         | -         | -         |
| Switzerland      | 4            | -          | 3          | -          | 1            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Syria            | 9            | -          | 8          | -          | -            | -         | -         | -         | 1         | -         |
| Taiwan           | 33           | 7          | 1          | 23         | 2            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Tanzania         | 22           | 10         | 8          | -          | 4            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Thailand         | 58           | 18         | 14         | 10         | 10           | 1         | -         | 1         | 1         | 3         |
| Tonga            | 3            | -          | 2          | -          | -            | -         | -         | 1         | -         | -         |
| Turkey           | 38           | 2          | 28         | -          | 4            | 2         | -         | 2         | -         | -         |
| UAE              | 6            | -          | -          | 3          | 3            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Uganda           | 13           | 6          | -          | 4          | 3            | -         | -         | -         | -         | -         |
| UK               | 7            | 1          | 1          | 4          | 1            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Ukraine          | 17           | 2          | 4          | -          | 10           | 1         | -         | -         | -         | -         |
| Uruguay          | 2            | -          | -          | -          | 2            | -         | -         | -         | -         | -         |
| USA              | 18           | 1          | 1          | 12         | 2            | -         | -         | 2         | -         | -         |
| Uzbekistan       | 2            | -          | -          | 1          | 1            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Venezuela        | 3            | -          | -          | 2          | 1            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Vietnam          | 116          | 49         | 24         | 11         | 31           | -         | -         | 1         | -         | -         |
| Wales            | 1            | -          | -          | 1          | -            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Yemen            | 1            | 1          | -          | -          | -            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Yugoslavia (FRY) | 22           | 9          | 2          | 3          | 8            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Zimbabwe         | 11           | -          | 1          | 2          | 5            | -         | 2         | -         | -         | 1         |
| <b>Total</b>     | <b>4,322</b> | <b>906</b> | <b>826</b> | <b>883</b> | <b>1,446</b> | <b>85</b> | <b>24</b> | <b>58</b> | <b>73</b> | <b>21</b> |

Source: New Arrivals Data Collection 2005

### Appendix 3: ESL newly arrived students by eligibility and region, government schools, Victoria, 2005

| Eligibility  | Total        | WMR        | NMR        | EMR        | SMR          | BSW       | GMP       | LMR       | HME       | GIP       |
|--------------|--------------|------------|------------|------------|--------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Eligible     | 2,949        | 681        | 517        | 609        | 1,005        | 44        | 12        | 23        | 45        | 13        |
| Temporary    | 1,373        | 225        | 309        | 274        | 441          | 41        | 12        | 35        | 28        | 8         |
| <b>Total</b> | <b>4,322</b> | <b>906</b> | <b>826</b> | <b>883</b> | <b>1,446</b> | <b>85</b> | <b>24</b> | <b>58</b> | <b>73</b> | <b>21</b> |

Source: New Arrivals Data Collection 2005

See p. 14 for eligibility criteria

## Appendix 4: ESL newly arrived students by language and region, government schools, Victoria, 2005

| Language                 | Total | WMR | NMR | EMR | SMR | BSW | GMP | LMR | HME | GIP |
|--------------------------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Acholi                   | 7     | 3   | -   | -   | 4   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Afghan/Pashto/<br>Pushto | 37    | -   | 1   | -   | 36  | -   | -   | -   | -   | -   |
| Afrikaans                | 21    | 1   | -   | 9   | 4   | 2   | -   | 3   | 2   | -   |
| Akan                     | 5     | -   | 5   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Albanian                 | 16    | 1   | 4   | -   | 3   | -   | -   | -   | 8   | -   |
| Amharic                  | 50    | 42  | 5   | -   | 2   | -   | -   | 1   | -   | -   |
| Arabic                   | 389   | 65  | 105 | 35  | 148 | 9   | 4   | 4   | 19  | -   |
| Armenian                 | 4     | -   | -   | 3   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Asante                   | 1     | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Assyrian/Chaldean        | 59    | 2   | 57  | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Bengali                  | 19    | 1   | 1   | 6   | 6   | 2   | -   | 1   | 1   | 1   |
| Bisaya                   | 3     | -   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | 2   |
| Bosnian                  | 12    | 4   | -   | 2   | 5   | 1   | -   | -   | -   | -   |
| Bulgarian                | 3     | 1   | -   | 1   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Burmese                  | 24    | 12  | 1   | 9   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Cantonese                | 119   | 18  | 16  | 55  | 26  | 3   | -   | 1   | -   | -   |
| Catalan                  | 3     | -   | -   | 1   | -   | 2   | -   | -   | -   | -   |
| Cebuano                  | 4     | -   | 3   | -   | -   | -   | -   | -   | 1   | -   |
| Cook Island, Maori       | 19    | -   | -   | -   | 17  | -   | -   | 2   | -   | -   |
| Croatian                 | 1     | -   | -   | -   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   |
| Czech                    | 2     | -   | 1   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Danish                   | 15    | -   | 3   | 3   | 5   | 3   | -   | -   | -   | 1   |
| Dutch                    | 9     | -   | 2   | 4   | 2   | -   | -   | 1   | -   | -   |
| Estonian                 | 1     | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Farsi/Persian/Dari       | 235   | 3   | 9   | 23  | 188 | 6   | -   | 5   | 1   | -   |
| Fijian                   | 2     | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | 1   | -   | -   |
| Finnish                  | 6     | -   | -   | 2   | 1   | -   | -   | 3   | -   | -   |
| French                   | 64    | 7   | 10  | 8   | 36  | 2   | 1   | -   | -   | -   |
| Gaelic                   | 2     | 1   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| German                   | 35    | 3   | 4   | 10  | 11  | 2   | 3   | 2   | -   | -   |
| Greek                    | 18    | 4   | 6   | 2   | 6   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Gujarati                 | 25    | 3   | 5   | 11  | 5   | -   | 1   | -   | -   | -   |
| Hakka                    | 3     | 2   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Hebrew                   | 19    | -   | -   | 1   | 18  | -   | -   | -   | -   | -   |
| Hindi                    | 134   | 18  | 25  | 45  | 40  | 3   | -   | 2   | 1   | -   |

| Language                               | Total | WMR | NMR | EMR | SMR | BSW | GMP | LMR | HME | GIP |
|--|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Hmong                                  | 8     | -   | 8   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Hokkien                                | 14    | 3   | -   | 11  | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Hungarian                              | 2     | 1   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Ilokano                                | 1     | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Indonesian                             | 56    | 7   | 16  | 24  | 9   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Italian                                | 19    | 6   | 5   | 2   | 3   | 2   | -   | -   | 1   | -   |
| Japanese                               | 41    | 6   | 5   | 16  | 11  | -   | -   | 1   | 2   | -   |
| Kannada                                | 11    | 2   | -   | 2   | 7   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Khmer                                  | 73    | 7   | -   | 1   | 61  | 2   | -   | 2   | -   | -   |
| Konkani                                | 4     | 1   | -   | 1   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Korean                                 | 112   | 4   | 6   | 69  | 33  | -   | -   | -   | -   | -   |
| Kurdish                                | 2     | -   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Laotian                                | 2     | -   | -   | -   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Macedonian                             | 16    | 4   | 6   | -   | 3   | 2   | -   | -   | 1   | -   |
| Malay                                  | 37    | 3   | 9   | 10  | 2   | 2   | -   | 2   | 7   | 2   |
| Malayalam                              | 31    | 3   | 7   | 13  | 7   | -   | -   | -   | -   | 1   |
| Maltese                                | 9     | 7   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Mandarin                               | 384   | 29  | 79  | 181 | 83  | 5   | 3   | 1   | 2   | 1   |
| Maori                                  | 39    | 12  | 10  | 6   | 8   | 1   | -   | 2   | -   | -   |
| Marathi                                | 9     | -   | 1   | 4   | 3   | -   | -   | 1   | -   | -   |
| Mauritian Creole                       | 1     | -   | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Motu                                   | 1     | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Nepali                                 | 14    | -   | 5   | 7   | -   | -   | -   | -   | -   | 2   |
| Niue                                   | 4     | -   | -   | -   | 4   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Norwegian                              | 4     | -   | -   | -   | 4   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Oromo                                  | 14    | 8   | -   | 3   | 3   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Other African                          | 571   | 252 | 72  | 43  | 192 | 11  | 1   | -   | -   | -   |
| Other Burman                           | 23    | 15  | -   | 8   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Other Chinese                          | 178   | 14  | 24  | 90  | 44  | -   | -   | 2   | 1   | 3   |
| Other Dravidian                        | 2     | -   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Other Indo-Aryan                       | 2     | -   | -   | -   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Other Iranian                          | 3     | 1   | -   | 1   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   |
| Other Middle Eastern/<br>North African | 2     | -   | -   | -   | 2   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Other Oceanic<br>Austronesian          | 3     | -   | -   | -   | 3   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Other Southern<br>European             | 1     | -   | -   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Other Turkish/<br>Central Asian        | 10    | 6   | 2   | 1   | 1   | -   | -   | -   | -   | -   |
| Papuan Languages                       | 2     | 2   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   | -   |

| Language     | Total        | WMR        | NMR        | EMR        | SMR          | BSW       | GMP       | LMR       | HME       | GIP       |
|--------------|--------------|------------|------------|------------|--------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Polish       | 7            | 2          | -          | 1          | 4            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Portuguese   | 13           | -          | 2          | 3          | 7            | 1         | -         | -         | -         | -         |
| Punjabi      | 25           | 5          | 1          | 9          | 7            | -         | -         | -         | 3         | -         |
| Romanian     | 16           | 4          | 1          | 3          | 6            | 2         | -         | -         | -         | -         |
| Russian      | 66           | 7          | 2          | 8          | 43           | 3         | 3         | -         | -         | -         |
| Samoan       | 169          | 30         | 52         | -          | 75           | -         | -         | 5         | 7         | -         |
| Serbian      | 20           | 9          | 2          | 3          | 6            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Shona        | 9            | 1          | 1          | 1          | 4            | -         | 2         | -         | -         | -         |
| Sindhi       | 1            | -          | 1          | -          | -            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Sinhalese    | 119          | 13         | 24         | 32         | 47           | -         | 1         | -         | 2         | -         |
| Somali       | 77           | 30         | 41         | -          | 6            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Spanish      | 56           | 7          | 4          | 13         | 24           | -         | -         | -         | 4         | 4         |
| Swahili      | 43           | 13         | 18         | 2          | 10           | -         | -         | -         | -         | -         |
| Swedish      | 13           | 2          | -          | 4          | 6            | 1         | -         | -         | -         | -         |
| Tagalog      | 164          | 57         | 32         | 19         | 44           | 10        | -         | 1         | 1         | -         |
| Tamil        | 50           | 9          | 5          | 11         | 21           | 3         | -         | -         | -         | 1         |
| Telugu       | 29           | 4          | 4          | 10         | 11           | -         | -         | -         | -         | -         |
| Thai         | 42           | 9          | 8          | 11         | 8            | 1         | -         | 1         | 1         | 3         |
| Tigrinya     | 33           | 27         | 4          | -          | 2            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Tok Pisin    | 18           | 5          | 6          | 3          | 2            | -         | 2         | -         | -         | -         |
| Tongan       | 33           | 14         | 7          | -          | -            | -         | -         | 10        | 2         | -         |
| Turkish      | 47           | 3          | 33         | 3          | 4            | 2         | -         | 2         | -         | -         |
| Ukrainian    | 4            | -          | 2          | -          | 1            | 1         | -         | -         | -         | -         |
| Urdu         | 71           | 20         | 24         | 7          | 11           | -         | 2         | 1         | 6         | -         |
| Vietnamese   | 121          | 50         | 22         | 11         | 37           | -         | -         | 1         | -         | -         |
| Wu           | 1            | -          | -          | 1          | -            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Yoruba       | 3            | -          | 3          | -          | -            | -         | -         | -         | -         | -         |
| Zulu         | 1            | -          | 1          | -          | -            | -         | -         | -         | -         | -         |
| <b>Total</b> | <b>4,322</b> | <b>906</b> | <b>826</b> | <b>882</b> | <b>1,447</b> | <b>85</b> | <b>24</b> | <b>58</b> | <b>73</b> | <b>21</b> |

Source: New Arrivals Data Collection 2005

## Appendix 5: English language schools and centres, Victoria, 2005

| English language school/centre (region)   | Principal/coordinator                     | Telephone number | Fax number     | Address                                 | P/S <sup>1</sup> |
|---|---|------------------|----------------|---|------------------|
| <b>English language schools</b>           |   |                  |                |   |                  |
| Blackburn (EMR)                           | Robert Colla                              | (03) 9803 4022   | (03) 9802 4806 | 120 Eley Road<br>Burwood East 3151      | P, S             |
| Collingwood (NMR)                         | Laima Novackis                            | (03) 9419 7633   | (03) 9419 0698 | 19 Cambridge Street<br>Collingwood 3066 | P, S             |
| Noble Park (SMR)                          | Enza Calabro                              | (03) 9546 9578   | (03) 9558 5683 | 21–35 Thomas Street<br>Noble Park 3174  | P, S             |
| Western (WMR)                             | Yolette De Zilwa                          | (03) 9311 9325   | (03) 9312 5410 | 46 South Road<br>Braybrook 3019         | P, S             |
| <b>Primary English language centre</b>    |   |                  |                |   |                  |
| Springvale (SMR)                          | Mark Melican                              | (03) 9548 3496   | (03) 9546 9694 | 355A Springvale Road<br>Springvale 3171 | P                |
| <b>Secondary English language centres</b> |   |                  |                |   |                  |
| Broadmeadows (NMR)                        | Christine Pipka                           | (03) 9309 1488   | (03) 9302 1336 | Belfast Street<br>Broadmeadows 3047     | S                |
| Brunswick (NMR)                           | Paul Hoban<br>Toula Arkoudis <sup>2</sup> | (03) 9380 6889   | (03) 9381 2756 | 47 Dawson Street<br>Brunswick 3056      | S                |
| Glen Eira (SMR)                           | Kamal Monsour                             | (03) 9572 5877   | (03) 9571 0079 | 76 Booran Road<br>Caulfield 3162        | S                |
| Westall (SMR)                             | Eva Kesidis                               | (03) 9546 1732   | (03) 9547 5785 | Rosebank Avenue<br>Clayton South 3169   | S                |
| <b>Non-metropolitan programs</b>          |   |                  |                |   |                  |
| Geelong (BSW)                             | Peter Macer<br>0419 870 439               | (03) 5278 3548   | (03) 5278 4418 | Barton Street<br>Bell Park 3215         | P, S             |
| Shepparton (GNE)                          | Alan McLean                               | (03) 5821 4322   | (03) 5821 5595 | 31–71 Hawdon Street<br>Shepparton 3630  | P, S             |

<sup>1</sup> Primary (P), Secondary (S)

<sup>2</sup> Change of coordinator during the year

## Appendix 6: Location of intensive outposting and visiting outposting programs, government schools, Victoria, 2005

| <b>Intensive outposting program</b>            |                                   | <b>Term 1</b> | <b>Term 2</b> | <b>Term 3</b> | <b>Term 4</b> |
|--|-----------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Collingwood English Language School</b>     |                                   |               |               |               |               |
| 5186   | Bethal Primary School             |               |               |               |               |
| 6240   | Merrilands Primary School         |               |               |               |               |
| 2837   | Moreland Primary School           |               |               |               |               |
| 4764   | Preston North East Primary School |               |               |               |               |
| 3960   | Reservoir Primary School          |               |               |               |               |
| 4993   | Upfield Primary School            |               |               |               |               |
| 631  | Thomastown Primary School         |               |               |               |               |
| <b>Noble Park English Language School</b>      |                                   |               |               |               |               |
| 1403   | Dandenong Primary School          |               |               |               |               |
| 4810   | Dandenong South Primary School    |               |               |               |               |
| 4217   | Dandenong West Primary School     |               |               |               |               |
| 1896   | Stonnington Primary School        |               |               |               |               |
| 2897   | Carnegie Primary School           |               |               |               |               |
| 4771   | Lyndale Primary School            |               |               |               |               |
| 5292   | Coral Park Primary School         |               |               |               |               |
| 3820   | Caulfield Junior                  |               |               |               |               |
| <b>Western English Language School</b>         |                                   |               |               |               |               |
| 2374   | Kensington Primary School         |               |               |               |               |
| 2969   | St Albans Primary School          |               |               |               |               |
| <b>Springvale English Language Centre</b>      |                                   |               |               |               |               |
| 3703   | Glen Huntly Primary School        |               |               |               |               |
| 4723   | Dandenong North Primary School    |               |               |               |               |
| 244  | Hallam Primary School             |               |               |               |               |
| 3942   | Elwood Primary School             |               |               |               |               |
| 5130   | River Gum Primary School          |               |               |               |               |
| <b>Intensive outposting locations per term</b> |                                   | <b>19</b>     | <b>21</b>     | <b>21</b>     | <b>20</b>     |
| <b>Total intensive outposting locations</b>    |                                   |               |               |               | <b>81</b>     |

| <b>Visiting outposting program</b>       |                                  | <b>Term 1</b> | <b>Term 2</b> | <b>Term 3</b> | <b>Term 4</b> |
|--|----------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Blackburn English Language School</b> |                                  |               |               |               |               |
| 5428                                     | Amsleigh Park Primary School     |               |               |               |               |
| 2163                                     | Bayswater Primary School         |               |               |               |               |
| 4973                                     | Bayswater South Primary School   |               |               |               |               |
| 2923                                     | Blackburn Primary School         |               |               |               |               |
| 5288                                     | Boroondara Park Primary School   |               |               |               |               |
| 5038                                     | Brandon Park Primary School      |               |               |               |               |
| 734                                      | Clayton North Primary School     |               |               |               |               |
| 2900                                     | Croydon Primary School           |               |               |               |               |
| 5454                                     | Doncaster Gardens Primary School |               |               |               |               |
| 197                                      | Doncaster Primary School         |               |               |               |               |

| <b>Visiting outpost program</b>            |                                      | <b>Term 1</b> | <b>Term 2</b> | <b>Term 3</b> | <b>Term 4</b> |
|--|--------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 5010                                       | Glendal Primary School               |               |               |               |               |
| 5425                                       | Glen Waverley Primary School         |               |               |               |               |
| 5113                                       | Livingstone Primary School           |               |               |               |               |
| 5009                                       | Manchester Primary School            |               |               |               |               |
| 5212                                       | Milgate Primary School               |               |               |               |               |
| 2904                                       | Mitcham Primary School               |               |               |               |               |
| 5059                                       | Mooroolbark East Primary School      |               |               |               |               |
| 1601                                       | Oakleigh Primary School              |               |               |               |               |
| 5000                                       | Rowville Primary School              |               |               |               |               |
| 1028                                       | Scoresby Primary School              |               |               |               |               |
| 5168                                       | Serpell Primary School               |               |               |               |               |
| 5004                                       | Templestowe Heights Primary School   |               |               |               |               |
| 4582                                       | Wantirna South Primary School        |               |               |               |               |
| <b>Collingwood English Language School</b> |                                      |               |               |               |               |
| 5186                                       | Bethal Primary School                |               |               |               |               |
| 5029                                       | Broadmeadows West Primary School     |               |               |               |               |
| 5034                                       | Campbellfield Heights Primary School |               |               |               |               |
| 4833                                       | Campmeadows Primary School           |               |               |               |               |
| 4952                                       | Coolaroo South Primary School        |               |               |               |               |
| 4770                                       | Craigieburn Primary School           |               |               |               |               |
| 5007                                       | Gladstone Park Primary School        |               |               |               |               |
| 2062                                       | Greensborough Primary School         |               |               |               |               |
| 4976                                       | Lalor East Primary School            |               |               |               |               |
| 5035                                       | Lalor North Primary School           |               |               |               |               |
| 5074                                       | Lalor West Primary School            |               |               |               |               |
| 5452                                       | Meadowbank Primary School            |               |               |               |               |
| 5227                                       | Meadow Heights Primary School        |               |               |               |               |
| 5325                                       | Mill Park Heights Primary School     |               |               |               |               |
| 4925                                       | Montmorency South Primary School     |               |               |               |               |
| 4876                                       | Moomba Park Primary School           |               |               |               |               |
| 1915                                       | Plenty Parklands Primary School      |               |               |               |               |
| 3960                                       | Reservoir Primary School             |               |               |               |               |
| 4686                                       | Reservoir East Primary School        |               |               |               |               |
| 4956                                       | Ruthven Primary School               |               |               |               |               |
| 631  | Thomastown Primary School            |               |               |               |               |
| 4999                                       | Thomastown West Primary School       |               |               |               |               |
| <b>Noble Park English Language School</b>  |                                      |               |               |               |               |
| 5301                                       | Aspendale Gardens Primary School     |               |               |               |               |
| 5005                                       | Ballam Park Primary School           |               |               |               |               |
| 3899                                       | Beaumaris Primary School             |               |               |               |               |
| 1542                                       | Brighton Primary School              |               |               |               |               |
| 3613                                       | Carrum Downs Primary School          |               |               |               |               |
| 4315                                       | Caulfield South Primary School       |               |               |               |               |
| 5231                                       | Chalcot Lodge Primary School         |               |               |               |               |
| 3341                                       | Chelsea Heights Primary School       |               |               |               |               |
| 4712                                       | Coatesville Primary School           |               |               |               |               |
| 4921                                       | Doveton North Primary School         |               |               |               |               |
| 1464                                       | Frankston Primary School             |               |               |               |               |

| <b>Visiting outpost program</b>            |                                  | <b>Term 1</b> | <b>Term 2</b> | <b>Term 3</b> | <b>Term 4</b> |
|--|----------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 3897                                       | Gardenvale Primary School        |               |               |               |               |
| 5418                                       | Kananook Primary School          |               |               |               |               |
| 5350                                       | Kilberry Valley Primary School   |               |               |               |               |
| 2950                                       | Mentone Primary School           |               |               |               |               |
| 846  | Mordialloc Primary School        |               |               |               |               |
| 5205                                       | Mossgiel Park Primary School     |               |               |               |               |
| 3449                                       | Murrumbeena Primary School       |               |               |               |               |
| 4780                                       | Overport Primary School          |               |               |               |               |
| 267  | Sandringham Primary School       |               |               |               |               |
| 4429                                       | Sandringham East Primary School  |               |               |               |               |
| 5235                                       | Southern Cross Primary School    |               |               |               |               |
| 5294                                       | Thomas Mitchell Primary School   |               |               |               |               |
| 4778                                       | Valkstone Primary School         |               |               |               |               |
| <b>Western English Language School</b>     |                                  |               |               |               |               |
| 5287                                       | Altona Green Primary School      |               |               |               |               |
| 5172                                       | Altona Meadows Primary School    |               |               |               |               |
| 4931                                       | Altona North Primary School      |               |               |               |               |
| 4812                                       | Avondale Primary School          |               |               |               |               |
| 5486                                       | Boardwalk Primary School         |               |               |               |               |
| 5312                                       | Cambridge Primary School         |               |               |               |               |
| 5102                                       | Calder Rise Primary School       |               |               |               |               |
| 5084                                       | Deer Park North Primary School   |               |               |               |               |
| 5032                                       | Deer Park West Primary School    |               |               |               |               |
| 4015                                       | Essendon North Primary School    |               |               |               |               |
| 483  | Essendon Primary School          |               |               |               |               |
| 5187                                       | Glen Orden Primary School        |               |               |               |               |
| 5152                                       | Iramoo Primary School            |               |               |               |               |
| 4877                                       | Keilor Heights Primary School    |               |               |               |               |
| 2857                                       | Laverton Primary School          |               |               |               |               |
| 5297                                       | Mackellar Primary School         |               |               |               |               |
| 5091                                       | Manorvale Primary School         |               |               |               |               |
| 4969                                       | Milleara Primary School          |               |               |               |               |
| 5336                                       | Monmia Primary School            |               |               |               |               |
| 5002                                       | Mossfiel Primary School          |               |               |               |               |
| 3559                                       | Sydenham-Hillside Primary School |               |               |               |               |
| 5258                                       | Taylors Lakes Primary School     |               |               |               |               |
| 8783                                       | The Grange P-12 College          |               |               |               |               |
| 649  | Werribee Primary School          |               |               |               |               |
| 5049                                       | Woodville Primary School         |               |               |               |               |
| <b>Springvale English Language Centre</b>  |                                  |               |               |               |               |
| 2048                                       | Brighton Beach Primary School    |               |               |               |               |
| 4366                                       | McKinnon Primary School          |               |               |               |               |
| 4778                                       | Valkstone Primary School         |               |               |               |               |
| <b>Visiting outpost locations per term</b> |                                  | <b>50</b>     | <b>59</b>     | <b>59</b>     | <b>55</b>     |
| <b>Total visiting outpost locations</b>    |                                  | <b>223</b>    |               |               |               |

## Appendix 7: ESL index funding levels, government schools, Victoria, 2005

The following table shows index levels and level descriptions:

| Sector    | Level | Level Description                             | Weighting |
|-----------|-------|---|-----------|
| Primary   | 1     | In year Prep                                  | 1.0       |
|           | 2     | 2 – 5 years in Australian school Years 1-6    | 2.00      |
|           | 3     | < 2 years in Australian school Years 1 – 6    | 4.00      |
| Secondary | 4     | 2 – 5 years in Australian school Years 7 – 12 | 5.09      |
|           | 5     | < 2 years in Australian school Years 7 – 12   | 7.64      |

For 2005, an additional indicator, student family occupation density, has been utilized to target funding more equitably. The use of this indicator reflects the high correlation between student outcomes and family occupation. The process involves the application of a weighted index to raw data.

The table below shows the weightings applied to schools which have differing densities of Student Family Occupations:

| Level | Description                | Weighting |
|-------|----------------------------|-----------|
| 1     | SFO density less than 40%  | 0.6       |
| 2     | SFO density from 40 to 50% | 1.0       |
| 3     | SFO density 50% and above  | 1.4       |

The combined effect of the above tables results in the following allocation matrix:

| Sector    | Level | Level Description                             | Weighting | SFO Weighting |            |            |
|-----------|-------|---|-----------|---------------|------------|------------|
|           |       |   |           | 0.6           | 1.0        | 1.4        |
| Primary   | 1     | In year Prep                                  | 1.0       | \$171.00      | \$285.00   | \$399.00   |
|           | 2     | 2 – 5 years in Australian school Years 1- 6   | 2.00      | \$342.00      | \$570.00   | \$798.00   |
|           | 3     | < 2 years in Australian school Years 1 – 6    | 4.00      | \$684.00      | \$1,140.00 | \$1,596.00 |
| Secondary | 4     | 2 – 5 years in Australian school Years 7 – 12 | 5.09      | \$870.39      | \$1,450.65 | \$2,030.91 |
|           | 5     | < 2 years in Australian school Years 7 – 12   | 7.64      | \$1,306.44    | \$2,177.40 | \$3,048.36 |

A school is required to reach a threshold before funding will apply. The thresholds are:

- \$11,500 for primary schools
- \$24,300 for secondary schools.

## Appendix 8: Government primary schools receiving ESL index funding, Victoria, 2005

| <b>Western Metropolitan Region</b> |                                       |      |                                    |
|------------------------------------|---------------------------------------|------|------------------------------------|
| 4220                               | Aberfeldie Primary School             | 5297 | Mackellar Primary School           |
| 5179                               | Albanvale Primary School              | 3717 | Melton South Primary School        |
| 4855                               | Albion North Primary School           | 5036 | Melton West Primary School         |
| 4265                               | Albion Primary School                 | 4969 | Milleara Primary School            |
| 5408                               | Altona Gate Primary School            | 5336 | Monmia Primary School              |
| 5287                               | Altona Green Primary School           | 5002 | Mossfiel Primary School            |
| 5172                               | Altona Meadows Primary School         | 5139 | Movelle Primary School             |
| 4931                               | Altona North Primary School           | 113  | Newport Lakes Primary School       |
| 3923                               | Altona Primary School                 | 5410 | Niddrie Primary School             |
| 4862                               | Altona West Primary School            | 1402 | North Melbourne Primary School     |
| 4848                               | Ardeer Primary School                 | 5337 | Seabrook Primary School            |
| 5064                               | Ardeer South Primary School           | 583  | South Yarra Primary School         |
| 2608                               | Ascot Vale Primary School             | 4741 | St Albans East Primary School      |
| 4025                               | Ascot Vale West Primary School        | 4948 | St Albans Heights Primary School   |
| 4812                               | Avondale Primary School               | 5118 | St Albans Meadows Primary School   |
| 5254                               | Bellbridge Primary School             | 4811 | St Albans North Primary School     |
| 5486                               | Boardwalk Primary School              | 2969 | St Albans Primary School           |
| 1102                               | Braybrook Primary School              | 4945 | St Albans South Primary School     |
| 5102                               | Calder Rise Primary School            | 5047 | Stevensville Primary School        |
| 5312                               | Cambridge Primary School              | 4612 | Strathmore Primary School          |
| 2605                               | Carlton Gardens Primary School        | 4645 | Sunshine East Primary School       |
| 4980                               | Carlton Primary School                | 4744 | Sunshine Heights Primary School    |
| 5483                               | Caroline Springs College              | 4745 | Sunshine North Primary School      |
| 5068                               | Debney Meadows Primary School         | 3113 | Sunshine Primary School            |
| 5084                               | Deer Park North Primary School        | 4818 | Sunvale Primary School             |
| 1434                               | Deer Park Primary School              | 3559 | Sydenham - Hillside Primary School |
| 5032                               | Deer Park West Primary School         | 5258 | Taylor's Lakes Primary School      |
| 5315                               | Derrimut Heath Primary School         | 8783 | The Grange P-12 College            |
| 5450                               | Dinjerra Primary School               | 5343 | Thomas Chirnside Primary School    |
| 4805                               | Eastona Park Primary School           | 4852 | Tullamarine Primary School         |
| 4015                               | Essendon North Primary School         | 4788 | Wembley Primary School             |
| 1912                               | Footscray City Primary School         | 649  | Werribee Primary School            |
| 4160                               | Footscray North Primary School        | 5365 | Westgrove Primary School           |
| 253                                | Footscray Primary School              | 5049 | Woodville Primary School           |
| 3890                               | Footscray West Primary School         | 2832 | Yarraville West Primary School     |
| 4914                               | Glen Devon Primary School             |      |                                    |
| 5187                               | Glen Orden Primary School             |      |                                    |
| 5050                               | Glengala/Sunshine West Primary School |      |                                    |
| 4665                               | Hobsons Bay Primary School            |      |                                    |
| 5152                               | Iramoo Primary School                 |      |                                    |
| 5242                               | Keilor Downs Primary School           |      |                                    |
| 4877                               | Keilor Heights Primary School         |      |                                    |
| 5030                               | Keilor Park Primary School            |      |                                    |
| 2374                               | Kensington Primary School             |      |                                    |
| 5236                               | Kings Park Primary School             |      |                                    |
| 3988                               | Kingsville Primary School             |      |                                    |
| 5374                               | Laverton Plains Primary School        |      |                                    |
| 2857                               | Laverton Primary School               |      |                                    |

---

**Northern Metropolitan Region**

|      |                                      |      |                                   |
|------|--------------------------------------|------|-----------------------------------|
| 1886 | Abbotsford Primary School            | 6240 | Merrilands College                |
| 4309 | Bell Primary School                  | 5325 | Mill Park Heights Primary School  |
| 5453 | Belle Vue Park Primary School        | 5160 | Mill Park Primary School          |
| 4656 | Bellfield Primary School             | 4876 | Moomba Park Primary School        |
| 5186 | Bethal Primary School                | 2837 | Moreland Primary School           |
| 4875 | Broadmeadows Primary School          | 4646 | Newlands Primary School           |
| 5029 | Broadmeadows West Primary School     | 5411 | Olympic Village Primary School    |
| 3585 | Brunswick North Primary School       | 4731 | Pascoe Vale North Primary School  |
| 4399 | Brunswick North West Primary School  | 3081 | Pascoe Vale Primary School        |
| 4304 | Brunswick South West Primary School  | 3806 | Penders Grove Primary School      |
| 4917 | Burbank Primary School               | 1915 | Plenty Parklands Primary School   |
| 5034 | Campbellfield Heights Primary School | 4316 | Preston East Primary School       |
| 4833 | Campmeadows Primary School           | 4764 | Preston North East Primary School |
| 1360 | Clifton Hill Primary School          | 1494 | Preston Primary School            |
| 4543 | Coburg North Primary School          | 824  | Preston South Primary School      |
| 484  | Coburg Primary School                | 3885 | Preston West Primary School       |
| 3941 | Coburg West Primary School           | 2955 | Princes Hill Primary School       |
| 6212 | Collingwood College                  | 4686 | Reservoir East Primary School     |
| 4952 | Coolaroo South Primary School        | 3960 | Reservoir Primary School          |
| 4770 | Craigieburn Primary School           | 4711 | Reservoir West Primary School     |
| 5243 | Craigieburn South Primary School     | 5044 | Richmond West Primary School      |
| 4933 | Dallas North Primary School          | 4568 | Rosanna Primary School            |
| 4900 | Dallas Primary School                | 5443 | Roxburgh Homestead Primary        |
| 1477 | Epping Primary School                | 5485 | Roxburgh Park Primary School      |
| 3590 | Fawkner Primary School               | 4956 | Ruthven Primary School            |
| 5244 | Findon Primary School                | 4827 | Thomastown East Primary School    |
| 1490 | Fitzroy North Primary School         | 5134 | Thomastown Meadows Primary        |
| 450  | Fitzroy Primary School               | 631  | Thomastown Primary School         |
| 5007 | Gladstone Park Primary School        | 4999 | Thomastown West Primary School    |
| 5093 | Gladstone Views Primary School       | 3889 | Thornbury Primary School          |
| 4782 | Glenroy North Primary School         | 4993 | Upfield Primary School            |
| 3118 | Glenroy Primary School               | 3139 | Wales Street Primary School       |
| 4809 | Glenroy West Primary School          | 4158 | Westbreen Primary School          |
| 5128 | Greenbrook Primary School            | 4177 | Westgarth Primary School          |
| 890  | Greenvale Primary School             | 5154 | Westmeadows Heights Primary       |
| 4944 | Greenwood Primary School             | 982  | Westmeadows Primary School        |
| 4267 | Haig Street Primary School           | 5342 | Willmott Park Primary School      |
| 294  | Heidelberg Primary School            | 5271 | Yarra Primary School              |
| 2436 | Ivanhoe Primary School               |      |                                   |
| 4839 | Jacana Primary School                |      |                                   |
| 4739 | Keon Park Primary School             |      |                                   |
| 4845 | Kingsbury Primary School             |      |                                   |
| 4976 | Lalor East Primary School            |      |                                   |
| 5035 | Lalor North Primary School           |      |                                   |
| 5003 | Lalor Park Primary School            |      |                                   |
| 4709 | Lalor Primary School                 |      |                                   |
| 5074 | Lalor West Primary School            |      |                                   |
| 6242 | Macleod College                      |      |                                   |
| 5227 | Meadow Heights Primary School        |      |                                   |
| 5452 | Meadowbank Primary School            |      |                                   |
| 5098 | Meadowfair North Primary School      |      |                                   |
| 5286 | Meadowglen Primary School            |      |                                   |

---

**Eastern Metropolitan Region**

|      |  |      |                                    |
|------|--|------|------------------------------------|
| 5427 | Albany Rise Primary School                 | 1601 | Oakleigh Primary School            |
| 5428 | Amsleigh Park Primary School               | 4823 | Oakleigh South Primary School      |
| 4317 | Ashburton Primary School                   | 4715 | Old Orchard Primary School         |
| 2948 | Auburn Primary School                      | 5285 | Orchard Grove Primary School       |
| 4638 | Balwyn North Primary School                | 5281 | Park Ridge Primary School          |
| 1026 | Balwyn Primary School                      | 5416 | Parkhill Primary School            |
| 4143 | Bayswater North Primary School             | 4881 | Parkmore Primary School            |
| 2163 | Bayswater Primary School                   | 4874 | Pinewood Primary School            |
| 4973 | Bayswater South Primary School             | 5431 | Rangeview Primary School           |
| 4813 | Beverley Hills Primary School              | 5131 | Regency Park Primary School        |
| 2923 | Blackburn Primary School                   | 5419 | Roberts McCubbin Primary School    |
| 5288 | Boroondara Park Primary School             | 5000 | Rowville Primary School            |
| 4717 | Box Hill North Primary School              | 1028 | Scoresby Primary School            |
| 5038 | Brandon Park Primary School                | 5168 | Serpell Primary School             |
| 454  | Burwood East Primary School                | 4832 | Sussex Heights Primary School      |
| 4932 | Burwood Heights Primary School             | 4924 | Syndal South Primary School        |
| 5426 | Carrington Primary School                  | 5004 | Templestowe Heights Primary School |
| 734  | Clayton North Primary School               | 5129 | Templestowe Park Primary School    |
| 4747 | Clayton Primary School                     | 4985 | Templestowe Valley Primary School  |
| 4840 | Clayton West Primary School                | 5196 | Templeton Primary School           |
| 3680 | Deepdene Primary School                    | 1022 | Vermont Primary School             |
| 5454 | Doncaster Gardens Primary School           | 4582 | Wantirna South Primary School      |
| 197  | Doncaster Primary School                   | 3841 | Wattle Park Primary School         |
| 4903 | Essex Heights Primary School               | 5012 | Wattle View Primary School         |
| 5425 | Glen Waverley Primary School               | 5105 | Waverley Meadows Primary School    |
| 5436 | Glen Waverley South Primary School         | 5157 | Weeden Heights Primary School      |
| 5010 | Glendal Primary School                     | 5094 | Wheeler's Hill Primary School      |
| 1508 | Glenferrie Primary School                  | 5429 | Yawarra Primary School             |
| 5478 | Great Ryrie Primary School                 | 5043 | Aldercourt Primary School          |
| 4694 | Greythorn Primary School                   |      |                                    |
| 4055 | Hartwell Primary School                    |      |                                    |
| 5345 | Heany Park Primary School                  |      |                                    |
| 4986 | Highvale Primary School                    |      |                                    |
| 4716 | Huntingdale Primary School                 |      |                                    |
| 5176 | Jells Park Primary School                  |      |                                    |
| 5295 | Karoo Primary School                       |      |                                    |
| 4816 | Kerrimuir Primary School                   |      |                                    |
| 1075 | Kew Primary School                         |      |                                    |
| 5234 | Knox Gardens Primary School                |      |                                    |
| 4863 | Laburnum Primary School                    |      |                                    |
| 5113 | Livingstone Primary School                 |      |                                    |
| 4940 | Manningham Park Primary School             |      |                                    |
| 5212 | Milgate Primary School                     |      |                                    |
| 2904 | Mitcham Primary School                     |      |                                    |
| 4951 | Monash Primary School                      |      |                                    |
| 3943 | Mont Albert Primary School                 |      |                                    |
| 4808 | Mt Pleasant Road Nunawading Primary School |      |                                    |
| 4923 | Mount View Primary School                  |      |                                    |
| 5430 | Mount Waverley North Primary School        |      |                                    |
| 3432 | Mount Waverley Primary School              |      |                                    |
| 2172 | Mulgrave Primary School                    |      |                                    |
| 4190 | Nunawading Primary School                  |      |                                    |

---

**Southern Metropolitan Region**

|      |                                  |      |                                      |
|------|----------------------------------|------|--------------------------------------|
| 5301 | Aspendale Gardens Primary School | 5103 | Maralinga Primary School             |
| 5005 | Ballam Park Primary School       | 5293 | Maramba Primary School               |
| 4318 | Bentleigh West Primary School    | 4366 | Mckinnon Primary School              |
| 5213 | Berwick Lodge Primary School     | 2950 | Mentone Primary School               |
| 5308 | Brentwood Park Primary School    | 1111 | Moorabbin Primary School             |
| 1542 | Brighton Primary School          | 846  | Mordialloc Primary School            |
| 2897 | Carnegie Primary School          | 5205 | Mossgiel Park Primary School         |
| 3613 | Carrum Downs Primary School      | 3449 | Murrumbeena Primary School           |
| 5435 | Carwatha College P-12            | 8839 | Narre Warren South P-12 College      |
| 3820 | Caulfield Junior College         | 3675 | Noble Park Primary School            |
| 4315 | Caulfield South Primary School   | 4856 | Oakwood Park Primary School          |
| 5231 | Chalcot Lodge Primary School     | 5363 | Oatlands Primary School              |
| 4941 | Chandler Primary School          | 5190 | Patterson Lakes Primary School       |
| 3341 | Chelsea Heights Primary School   | 2932 | Port Melbourne Primary School        |
| 3729 | Chelsea Primary School           | 5232 | Rangebank Primary School             |
| 4754 | Cheltenham East Primary School   | 5130 | River Gum Primary School             |
| 84   | Cheltenham Primary School        | 5087 | Rosewood Downs Primary School        |
| 3336 | Clarinda Primary School          | 5313 | Rowellyn Park Primary School         |
| 4384 | Clayton South Primary School     | 5120 | Silverton Primary School             |
| 4712 | Coatesville Primary School       | 5235 | Southern Cross Primary School        |
| 5108 | Coomoora Primary School          | 4859 | Southvale Primary School             |
| 5292 | Coral Park Primary School        | 5070 | Spring Valley Primary School         |
| 5371 | Courtenay Gardens Primary School | 5373 | Springvale Heights Primary School    |
| 2068 | Cranbourne Primary School        | 3507 | Springvale Primary School            |
| 5189 | Cranbourne West Primary School   | 5015 | Springvale South Primary School      |
| 4723 | Dandenong North Primary School   | 4966 | Springvale West Primary School       |
| 1403 | Dandenong Primary School         | 1479 | St Kilda Primary School              |
| 4810 | Dandenong South Primary School   | 1896 | Stonnington Primary School           |
| 4217 | Dandenong West Primary School    | 5294 | Thomas Mitchell Primary School       |
| 4257 | Dingley Primary School           | 5479 | Timbarra Primary School              |
| 5424 | Doveton Heights Primary School   | 4687 | Tucker Road Bentleigh Primary School |
| 4921 | Doveton North Primary School     | 4778 | Valkstone Primary School             |
| 4837 | East Bentleigh Primary School    | 5055 | Wallarano Primary School             |
| 3942 | Elwood Primary School            | 4851 | Westall Primary School               |
| 5116 | Eumemmerring Primary School      | 4989 | Wooranna Park Primary School         |
| 5072 | Fountain Gate Primary School     | 4807 | Yarraman Park Primary School         |
| 1464 | Frankston Primary School         |      |                                      |
| 3897 | Gardenvale Primary School        |      |                                      |
| 3703 | Glen Huntly Primary School       |      |                                      |
| 4891 | Greenslopes Primary School       |      |                                      |
| 244  | Hallam Primary School            |      |                                      |
| 4407 | Hallam Valley Primary School     |      |                                      |
| 4062 | Hampton Park Primary School      |      |                                      |
| 4730 | Harrisfield Primary School       |      |                                      |
| 4802 | Heatherhill Primary School       |      |                                      |
| 5482 | Hillsmeade Primary School        |      |                                      |
| 5136 | James Cook Primary School        |      |                                      |
| 5192 | Keysborough Park Primary School  |      |                                      |
| 5350 | Kilberry Valley Primary School   |      |                                      |
| 5422 | Le Page Primary School           |      |                                      |
| 4771 | Lyndale Primary School           |      |                                      |
| 1604 | Malvern Central School           |      |                                      |

---

**Barwon South Western Region**

4962 Bell Park North Primary School  
4927 Corio South Primary School  
5031 Corio West Primary School  
769 Lara Lake Primary School  
4880 Norlane West Primary School  
4867 Rollins Primary School

**Loddon Mallee Region**

2915 Mildura Primary School  
4389 Mildura South Primary School  
3983 Mildura West Primary School  
5346 Ranfurly Primary School  
6251 Robinvale Consolidated School  
1142 Swan Hill Primary School

**Hume Region**

4742 Bouchier Street Primary School  
6209 Cobram Primary School  
4657 Gowrie Street Primary School Shepparton  
4666 St Georges Road Primary School  
1441 Tatura Primary School  
4943 Wilmot Road Primary School Shepparton

## Appendix 9: Government secondary schools receiving ESL index funding, Victoria, 2005

### Western Metropolitan Region

|      |                                       |
|------|---------------------------------------|
| 7510 | Altona Secondary College              |
| 8800 | Bayside Secondary College             |
| 7645 | Braybrook College                     |
| 7340 | Brimbank College                      |
| 5483 | Caroline Springs College              |
| 8799 | Copperfield College                   |
| 7763 | Debney Park Secondary College         |
| 7764 | Deer Park Secondary College           |
| 8806 | Essendon East Keilor District College |
| 8836 | Footscray City College                |
| 7402 | Galvin Park Secondary College         |
| 7841 | Gilmore College For Girls             |
| 8710 | Hoppers Crossing Secondary College    |
| 7942 | Kealba Secondary College              |
| 8715 | Keilor Downs Secondary College        |
| 7988 | Laverton Secondary College            |
| 8015 | Maribyrnong Secondary College         |
| 8330 | St Albans Secondary College           |
| 8790 | Sunshine College                      |
| 8787 | Taylors Lakes Secondary College       |
| 8783 | The Grange P-12 College               |
| 8405 | University High School                |
| 8465 | Werribee Secondary College            |

### Northern Metropolitan Region

|      |                                      |
|------|--------------------------------------|
| 8721 | Banksia Secondary College            |
| 8805 | Box Forest Secondary College         |
| 7660 | Broadmeadows Secondary College       |
| 8807 | Brunswick Secondary College          |
| 7874 | Bundoora Secondary College           |
| 6212 | Collingwood College                  |
| 8705 | Craigieburn Secondary College        |
| 7825 | Fawkner Secondary College            |
| 7858 | Gladstone Park Secondary College     |
| 7061 | Hillcrest Secondary College          |
| 7980 | Lakeside Secondary College           |
| 7986 | Lalor North Secondary College        |
| 7985 | Lalor Secondary College              |
| 6242 | Macleod College                      |
| 8819 | Melbourne Girls College              |
| 6240 | Merrilands College                   |
| 8775 | Mill Park Secondary College          |
| 8180 | Northcote High School                |
| 7217 | Peter Lalor Secondary College        |
| 8240 | Preston Girls Secondary College      |
| 8708 | Reservoir District Secondary College |
| 8407 | Roxburgh College                     |
| 8383 | Thomastown Secondary College         |

### Eastern Metropolitan Region

|      |                           |
|------|---------------------------|
| 8743 | Ashwood Secondary College |
| 7550 | Balwyn High School        |
| 7610 | Blackburn High School     |
| 7635 | Box Hill High School      |

|      |                                  |
|------|----------------------------------|
| 7647 | Brentwood Secondary College      |
| 7680 | Camberwell High School           |
| 7776 | Doncaster Secondary College      |
| 7773 | East Doncaster Secondary College |
| 8724 | Forest Hill College              |
| 8808 | Glen Waverley Secondary College  |
| 7934 | Hawthorn Secondary College       |
| 7918 | Highvale Secondary College       |
| 7950 | Kew High School                  |
| 8064 | Monash Secondary College         |
| 8105 | Mount Waverley Secondary College |
| 8744 | Mullauna Secondary College       |
| 8734 | Rowville Secondary College       |
| 8801 | South Oakleigh Secondary College |
| 8823 | Templestowe College              |
| 8420 | Vermont Secondary College        |
| 8428 | Wantirna College                 |
| 8462 | Wellington Secondary College     |

### Southern Metropolitan Region

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 8733 | Albert Park College             |
| 7255 | Bentleigh Secondary College     |
| 7650 | Brighton Secondary College      |
| 5435 | Carwatha College P-12           |
| 7712 | Chandler Secondary College      |
| 7723 | Cleeland Secondary College      |
| 8326 | Coomoora Secondary College      |
| 7747 | Cranbourne Secondary College    |
| 7760 | Dandenong High School           |
| 8496 | Eumemmerring Secondary College  |
| 7850 | Frankston High School           |
| 8704 | Glen Eira College               |
| 8709 | Hampton Park Secondary College  |
| 7903 | Heatherhill Secondary College   |
| 8421 | Kambrya College                 |
| 8835 | Karingal Park Secondary College |
| 8000 | Lyndale Secondary College       |
| 1604 | Malvern Central School          |
| 8125 | Mckinnon Secondary College      |
| 8025 | Melbourne High School           |
| 8075 | Mordialloc College              |
| 8839 | Narre Warren South P-12 College |
| 8813 | Noble Park Secondary College    |
| 8225 | Parkdale Secondary College      |
| 8325 | Springvale Secondary College    |
| 8470 | Westall Secondary College       |

### Barwon South Western Region

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 7856 | North Geelong Secondary College |
|------|---------------------------------|

### Loddon Mallee Region

|      |                           |
|------|---------------------------|
| 7250 | Chaffey Secondary College |
|------|---------------------------|

### Hume Region

|      |                        |
|------|------------------------|
| 7331 | Mc Guire College       |
| 8320 | Shepparton High School |

## Appendix 10: Government schools receiving multicultural education aide funding, Victoria, 2005

### Western Metropolitan Region

|      |                                  |
|------|----------------------------------|
| 4855 | Albion North Primary School      |
| 5408 | Altona Gate Primary School       |
| 4931 | Altona North Primary School      |
| 7510 | Altona Secondary College         |
| 5064 | Ardeer South Primary School      |
| 8800 | Bayside Secondary College        |
| 7645 | Braybrook College                |
| 1102 | Braybrook Primary School         |
| 4980 | Carlton Primary School           |
| 8799 | Copperfield College              |
| 5068 | Debney Meadows Primary School    |
| 7763 | Debney Park Secondary College    |
| 5084 | Deer Park North Primary School   |
| 1434 | Deer Park Primary School         |
| 5450 | Dinjerra Primary School          |
| 4805 | Eastona Park Primary School      |
| 8836 | Footscray City College           |
| 1912 | Footscray City Primary School    |
| 4160 | Footscray North Primary School   |
| 253  | Footscray Primary School         |
| 3890 | Footscray West Primary School    |
| 7841 | Gilmore College For Girls        |
| 4665 | Hobsons Bay Primary School       |
| 8715 | Keilor Downs Secondary College   |
| 2374 | Kensington Primary School        |
| 5236 | Kings Park Primary School        |
| 3988 | Kingsville Primary School        |
| 8015 | Maribyrnong Secondary College    |
| 5336 | Monmia Primary School            |
| 5139 | Movelle Primary School           |
| 113  | Newport Lakes Primary School     |
| 1402 | North Melbourne Primary School   |
| 4741 | St Albans East Primary School    |
| 4948 | St Albans Heights Primary School |
| 5118 | St Albans Meadows Primary School |
| 2969 | St Albans Primary School         |
| 8330 | St Albans Secondary College      |
| 4945 | St Albans South Primary School   |
| 5047 | Stevensville Primary School      |
| 8790 | Sunshine College                 |
| 4645 | Sunshine East Primary School     |
| 4744 | Sunshine Heights Primary School  |
| 4745 | Sunshine North Primary School    |
| 8405 | University High School           |
| 4788 | Wembley Primary School           |
| 8838 | Western English Language School  |
| 8475 | Williamstown High School         |
| 2832 | Yarraville West Primary School   |

### Northern Metropolitan Region

|      |                                      |
|------|--------------------------------------|
| 1886 | Abbotsford Primary School            |
| 8721 | Banksia Secondary College            |
| 4309 | Bell Primary School                  |
| 5453 | Belle Vue Park Primary School        |
| 5186 | Bethal Primary School                |
| 8805 | Box Forest Secondary College         |
| 7660 | Broadmeadows English Language Centre |
| 4875 | Broadmeadows Primary School          |
| 7660 | Broadmeadows Secondary College       |
| 3179 | Brunswick East Primary School        |
| 8807 | Brunswick English Language Centre    |
| 3585 | Brunswick North Primary School       |
| 8807 | Brunswick Secondary College          |
| 5034 | Campbellfield Heights Primary School |
| 1360 | Clifton Hill Primary School          |
| 4543 | Coburg North Primary School          |
| 484  | Coburg Primary School                |
| 3941 | Coburg West Primary School           |
| 6212 | Collingwood College                  |
| 8748 | Collingwood English Language School  |
| 4952 | Coolaroo South Primary School        |
| 4933 | Dallas North Primary School          |
| 4900 | Dallas Primary School                |
| 7813 | Epping Secondary College             |
| 2711 | Fairfield Primary School             |
| 3590 | Fawkner Primary School               |
| 450  | Fitzroy Primary School               |
| 5260 | Glen Katherine Primary School        |
| 4782 | Glenroy North Primary School         |
| 4267 | Haig Street Primary School           |
| 4845 | Kingsbury Primary School             |
| 7980 | Lakeside Secondary College           |
| 5035 | Lalor North Primary School           |
| 7986 | Lalor North Secondary College        |
| 5003 | Lalor Park Primary School            |
| 4709 | Lalor Primary School                 |
| 7985 | Lalor Secondary College              |
| 5074 | Lalor West Primary School            |
| 5227 | Meadow Heights Primary School        |
| 5452 | Meadowbank Primary School            |
| 8819 | Melbourne Girls College              |
| 6240 | Merrilands College                   |
| 2837 | Moreland Primary School              |
| 4646 | Newlands Primary School              |
| 3618 | Norris Bank Primary School           |
| 8180 | Northcote High School                |
| 1401 | Northcote Primary School             |
| 8227 | Pascoe Vale Girls Secondary College  |
| 4731 | Pascoe Vale North Primary School     |
| 3806 | Penders Grove Primary School         |
| 4316 | Preston East Primary School          |



---

3507 Springvale English Language Centre  
5373 Springvale Heights Primary School  
3507 Springvale Primary School  
8325 Springvale Secondary College  
5015 Springvale South Primary School  
4966 Springvale West Primary School  
1479 St Kilda Primary School  
1896 Stonnington Primary School  
5055 Wallarano Primary School  
8470 Westall English Language Centre  
4851 Westall Primary School  
8470 Westall Secondary College  
4807 Yarraman Park Primary School

**Barwon South Western Region**

4962 Bell Park North Primary School  
4927 Corio South Primary School  
14962 Geelong English Language Program  
8175 Norlane High School  
4880 Norlane West Primary School  
7856 North Geelong Secondary College  
8820 Western Heights Secondary College

**Grampians Region**

7540 Ballarat High School  
8818 Horsham College

**Loddon Mallee Region**

4263 Cardross Primary School  
8045 Mildura Senior College  
4057 Red Cliffs Primary School  
6251 Robinvale Consolidated School  
8275 Robinvale Secondary College

**Hume Region**

7725 Cobram Secondary College  
4657 Gowrie Street Primary School Shepparton  
8073 Mooroopna Secondary College  
8320 Shepparton High School  
1441 Tatura Primary School  
8422 Wanganui Park Secondary College

**Gippsland Region**

4970 Churchill Primary School  
2136 Commercial Road Primary School - Morwell  
2383 Mirboo North Primary School

## Appendix 11: Interpreting and translating assignments, government schools, Victoria, 2005

| Language         | On-site interpreting assignments | Telephone interpreting assignments | Translating assignments |
|------------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| Arabic           | 754                              | 165                                | 42                      |
| Albanian         | 52                               | 9                                  | 3                       |
| Amharic          | 63                               | 5                                  | -                       |
| Armenian         | 1                                | 1                                  | -                       |
| Assyrian         | 79                               | 11                                 | -                       |
| Auslan           | 272                              | -                                  | -                       |
| Bosnian          | 104                              | 11                                 | 5                       |
| Burmese          | 37                               | 8                                  | -                       |
| Cambodian        | 239                              | 29                                 | 11                      |
| Cantonese        | 450                              | 62                                 | -                       |
| Chilean          | 6                                | -                                  | -                       |
| Chaldean         | -                                | 1                                  | -                       |
| Croatian         | 46                               | 12                                 | 2                       |
| Dari             | 170                              | 33                                 | 3                       |
| Dinka            | 231                              | 48                                 | -                       |
| French           | 9                                | -                                  | 1                       |
| German           | 1                                | -                                  | -                       |
| Greek            | 64                               | 11                                 | 3                       |
| Hakka            | 121                              | 60                                 | -                       |
| Harare           | 1                                | -                                  | -                       |
| Hindi            | 30                               | 8                                  | -                       |
| Hmong            | 16                               | 1                                  | 2                       |
| Hungarian        | 3                                | -                                  | 6                       |
| Indonesian       | 15                               | 1                                  | -                       |
| Italian          | 15                               | -                                  | 2                       |
| Japanese         | 45                               | 6                                  | -                       |
| Karen            | 14                               | 13                                 | -                       |
| Kirundi          | 16                               | 6                                  | -                       |
| Kiswahili        | 35                               | 27                                 | -                       |
| Korean           | 59                               | 7                                  | 2                       |
| Kurdish          | 14                               | 2                                  | -                       |
| Lao              | 29                               | 6                                  | 2                       |
| Liberian English | 5                                | -                                  | -                       |
| Macedonian       | 99                               | 11                                 | 6                       |
| Maltese          | 2                                | -                                  | 1                       |
| Mandarin         | 410                              | 68                                 | 33                      |
| Mandingo         | 1                                | -                                  | -                       |

| Language        | On-site interpreting assignments | Telephone interpreting assignments | Translating assignments |
|-----------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| Nuer            | 65                               | 12                                 | -                       |
| Oromo           | 26                               | 4                                  | 1                       |
| Pashtu          | 45                               | 11                                 | -                       |
| Persian         | 107                              | 10                                 | 11                      |
| Polish          | 14                               | 2                                  | 1                       |
| Portuguese      | 20                               | -                                  | 1                       |
| Punjabi         | 7                                | 2                                  | -                       |
| Romanian        | 20                               | 1                                  | 1                       |
| Russian         | 37                               | 1                                  | 1                       |
| Samoan          | 20                               | 1                                  | 2                       |
| Serbian         | 185                              | 26                                 | 6                       |
| Shanghainese    | 1                                | -                                  | -                       |
| Sinhalese       | 35                               | 4                                  | 2                       |
| Slovak          | 1                                |                                    | -                       |
| Somali          | 257                              | 36                                 | 14                      |
| Spanish         | 99                               | 7                                  | 7                       |
| Sudanese Arabic | 113                              | 41                                 | -                       |
| Tagalog         | 27                               | -                                  | 6                       |
| Tamil           | 29                               | 2                                  | 2                       |
| Teo chew        | 15                               | -                                  | -                       |
| Tetum           | 8                                | -                                  | -                       |
| Thai            | 46                               | 1                                  | -                       |
| Tigre           | 3                                | 1                                  | -                       |
| Tigrinya        | 64                               | 13                                 | 1                       |
| Timorese Hakka  | 13                               | 4                                  | -                       |
| Tongan          | 6                                | -                                  | -                       |
| Turkish         | 516                              | 49                                 | 12                      |
| Turkmen         | 1                                | -                                  | -                       |
| Urdu            | 11                               | 6                                  | 1                       |
| Vietnamese      | 1257                             | 317                                | 69                      |
| <b>Total</b>    | <b>6556</b>                      | <b>1173</b>                        | <b>262</b>              |

Source: All Graduates Interpreting and Translating Services Annual Report 2005